

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

◦ 4HεH1 : 00 H C : V : I | ε X X : I ◦ V ε : 0 | ◦
X ◦ 0V ◦ U ε X | H C : H : V ◦ X C H : C C : Q | X ε X : X X
X ◦ X Λ ◦ ε X | † 00 K H ε U ε | V X : X H ◦ ε ε I

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERI DE TIZI-OUZOU

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention Du diplôme de master II

DOMAINE : Langues et littérature étrangères

FILIERE : Langue française

SPECIALITE : Didactique des textes et du discours

Thème

**L'enseignement / apprentissage de l'oral dans le FLE
à travers l'activité théâtrale et les difficultés de sa mise
en pratique au secondaire**

Présenté par :

M^{me} RACHEDI Farida

M^{lle} REZZOUK Lysa

Encadré par :

M^{me} ABDESSELAM Lila

Jury de soutenance :

Président : **M. HALOUANE Hacène** : M .A. C. A

Examinatrice : **M^{me} BEN Kaci Yamina** : M. A .C .A

Promotion : 2016/2017

Laboratoire de domiciliation du master:

Remerciements

Nous tenons à exprimer nos vifs remerciements à Madame ABDESSELAM Lila, notre directrice de recherche, pour la qualité de son encadrement, ses précieuses orientations, ses conseils et sa patience.

Nos remerciements vont aussi aux membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.

Nous remercions, particulièrement, l'inspecteur de l'éducation de la langue française du cycle secondaire, de la wilaya de Boumerdès, Mr Ali SEBAA, pour sa compréhension et sa contribution en nous autorisant à distribuer notre questionnaire, durant son séminaire.

Nous tenons aussi à remercier l'ensemble des enseignants de français des différents établissements secondaires de la 2^{ème} circonscription de la willaya de Boumerdès pour leur coopération dans la réalisation de ce travail, et ce en répondant sérieusement et de manière précise à nos questions. Sans leur participation, ce dernier n'aurait jamais aboutit.

Nous remercions également toutes les personnes qui nous ont encouragées et soutenues durant la période de la réalisation de ce travail de recherche

Dédicaces

Je dédie ce travail à :

- Ma très chère mère qui m'encourage sans cesse et qui prie toujours pour moi.
- Mon mari et mes enfants Mustapha, Anaïs et Aya et, par cette occasion, je tiens à les remercier pour la patience dont ils ont fait preuve depuis que j'ai repris les études et en particulier durant la réalisation de ce mémoire.
- Mes amies et à toutes les personnes que j'aime et qui m'aiment.
- Tous mes collègues du lycée Krim Belkacem d'Isser, willaya de Boumerdès.
- La mémoire de mon père

Farida

Dédicaces

Je dédie ce modeste mémoire à :

- Mes chers parents pour tout l'amour et les sacrifices qu'ils ont déployés depuis ma naissance à ce jour, grâce à leur éducation et leur croyance qui m'ont permis de devenir ce que je suis. Si je puise toute l'eau de l'océan, je n'arriverai jamais à leur rendre une goutte de ce qu'ils m'ont offert. A mes chers frères et sœur : Ramy, Samy, Nada, pour leur soutien moral et leur inquiétude afin de me voir réussir.
- Je dédie aussi ce mémoire, en particulier, à mon cher oncle Mourad , sa femme Yasmine et leurs enfants.
- A mes oncles, mes tantes, mes cousins et cousines ainsi que tous les membres de ma famille et mes amis.
- A ma très chère cousine Nassima, je prie dieu le tout puissant qu'un jour, elle recouvre sa santé.

Lisa

Communiquer avec l'autre est l'un des principaux objectifs de l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère .Ce besoin de communication entre les individus est devenu primordial avec l'avènement du phénomène de la mondialisation.

L'Algérie, comme les autres pays, suit ce mouvement et fait en sorte que ses institutions forment des citoyens qui maîtrisent plusieurs langues leur permettant de s'ouvrir sur le monde. Ce qui explique certains changements dans le système éducatif algérien qui se traduisent par l'introduction de la langue française dès la troisième année primaire, l'application de la pédagogie de projet et la réhabilitation de l'oral.

L'oral représente un élément essentiel dans l'apprentissage d'une langue étrangère car il permet aux apprenants de communiquer aisément en cette langue dans différentes situations de communication. Il constitue aussi un facteur de réussite sociale et professionnelle. Gérard Baulieu, l'affirme : « L'aisance orale, la faculté de communiquer, d'argumenter à l'oral est un facteur essentiel de réussite sociale et professionnelle, alors qu'à l'inverse l'absence d'apprentissage de l'oral explique bien des échecs ». Citée d'un projet pancanadien de français langue première « Etat des lieux en communication Orale », publié sur un site internet : (<https://www.cmec.ca/docs/phaseII/etat-lieux.pdf>.)

L'introduction du discours théâtral dans le programme de 2^{ème} année secondaire explique l'intérêt porté à l'enseignement de l'oral vu que ces activités présentent beaucoup d'avantages dans l'appropriation d'une langue étrangère en particulier dans le développement des compétences langagières. Irène Mercuzot et Marie Noëlle Noury le montrent en affirmant ceci :

« Le théâtre est l'intersection des langues : langage oral, langage écrit, langage du corps, langage des images. [...] Il s'agit de faire découvrir aux enfants, dans le plaisir du jeu, d'autres manières de manipuler le langage et aussi d'accéder à sa maîtrise. Avec le théâtre, le langage se met « en pratique », avec des situations de communications qui ont un sens pour l'enfant.[.....]Au travers des activités théâtrales, les enfants acquièrent des compétences langagières (concernant l'élocution, l'expressivité, la cohérence) et de communication (écouter l'autre, le respecter, savoir et oser prendre la parole, se taire) » (2000 : 10)

Ainsi dans cette perspective, nous avons choisi de travailler sur le discours théâtral comme support pédagogique en classe de langue. Nous avons opté pour le niveau de 2^{ème} année

secondaire .A ce niveau, l'activité théâtrale est intégrée dans le programme afin de développer l'expression orale des apprenants du français, langue étrangère (FLE).

Le choix du thème « L'enseignement / apprentissage de l'oral dans le FLE à travers l'activité théâtrale et les difficultés de sa mise en pratique au secondaire.» répond à plusieurs motivations :

L'expérience vécue par chacune d'entre nous au secondaire, en tant que lycéennes c'est-à-dire les difficultés en expression orale en langue française, nous ont incités à chercher un moyen qui permettrait aux générations suivantes de surmonter ces problèmes et cela, en rappelant les avantages du théâtre dans le développement des compétences linguistiques et personnelles en contexte scolaire.

Etant donné que l'une d'entre nous est enseignante de français au secondaire, sa petite expérience lui a permis de constater que la plupart de ses collègues négligent ou ne travaillent pas le discours théâtral en classe. Ce qui a stimulé notre curiosité de comprendre les raisons pour lesquelles ce projet est mal aimé et n'est pas réalisé par la majorité des enseignants.

Cela nous amène à formuler notre problématique comme suit : Bien que les institutions éducatives introduisent des activités théâtrales dans les programmes scolaires des langues étrangères dans l'objectif de travailler l'oral, de développer et d'améliorer certaines compétences langagières des apprenants en classe, la majorité de ces derniers trouvent toujours des difficultés à prendre la parole et à s'exprimer aisément en langue française.

De cette problématique découlent les questions suivantes :

- L'activité théâtrale en classe est-elle un moyen pédagogique pertinent développant l'expression orale des apprenants en langue française?
- La pratique du théâtre comme support pédagogique au secondaire est-elle sans difficultés ?

Toutes ces questions nous conduisent à émettre les hypothèses suivantes :

- En premier lieu, nous supposons que le théâtre en classe est un outil didactique qui favorise la prise de parole, donc développe les compétences langagières chez les apprenants durant la mise en scène d'une activité qui leur procure du plaisir, stimule leur intérêt et prend en considération le temps imparti à chacun d'eux afin de s'exprimer en langue française.

- En second lieu, nous pensons que l'exploitation des activités théâtrales en milieu scolaire exige certaines conditions dont l'absence constitue une difficulté empêchant l'enseignant de réaliser les objectifs visés. Par conséquent, les enseignants rencontrent des difficultés lors de la mise en pratique du théâtre en cours de français

Afin de vérifier nos hypothèses, nous avons choisi d'élaborer un questionnaire destiné aux enseignants de français du secondaire dans lequel nous tenterons de mettre en exergue certains problèmes que ces derniers rencontrent au moment de la mise en pratique des activités théâtrales en classe. Nous procéderons ensuite à l'analyse des réponses des enquêtés aux questions proposées. Nous proposerons par la suite, des solutions possibles à ces difficultés.

Pour mener à terme notre travail de recherche, nous avons adopté le plan suivant :

Une partie théorique divisée en deux chapitres. Dans le premier, nous aborderons l'enseignement de l'oral au secondaire. Quant au deuxième chapitre, nous le consacrerons au théâtre comme un outil d'apprentissage d'une langue étrangère.

Une partie pratique comporte également deux chapitres. Nous présenterons et analyserons, dans le premier chapitre, les séquences qui composent le discours théâtral des 2^{ème} année, filière lettres. Le deuxième chapitre de cette partie sera consacré au dépouillement et à l'analyse du questionnaire.

Première partie

Premier chapitre

Dans ce chapitre, nous présenterons quelques définitions de l'oral ainsi ses spécificités. Nous aborderons également l'enseignement de l'oral au secondaire, en Algérie tout en expliquant pourquoi il est aussi difficile de l'enseigner. Pour terminer le chapitre, nous tenterons d'élucider la relation qui relie l'enseignement de l'oral et l'activité théâtrale.

I- Définitions de l'oral

Plusieurs définitions ont été données pour l'oral qui est considéré comme une composante complexe de la langue.

D'après le dictionnaire de français « Petit Larousse illustré » l'oral est tout ce qui est en rapport avec la bouche. Il signifie également un examen ou une partie d'examen qui consiste uniquement en interrogations et réponses verbales. L'oral est défini comme étant ce qui est parlé par opposition à l'écrit. (1987)

En didactique de langue, l'oral désigne : « Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possibles authentiques. » (Charraudeau. P et Maigneneau : 2002)

Nous comprenons à travers cette définition que l'enseignement d'une langue ne peut pas se passer de l'oral qui représente une partie spécifique et indispensable de cet outil de communication. Son apprentissage se fait par le traitement de textes sonores écoutés.

Quant à Claudine Garcia-Debanc et Sylvie Plane, elles mettent en valeur le rapport étroit qui existe entre le fait de communiquer et l'importance de l'oral qui concrétise l'objet de la communication. Pour elles, « l'oral est décrit comme le mode originel de communication [...] L'oral est la traduction de nos pensées et idées en paroles ». (2004 :51)

Nous pouvons constater, d'une manière globale, que l'oral se définit comme étant l'un des moyens utiles pour l'enseignement du français, langue étrangère (FLE). En didactique des langues.

II- Les spécificités de l'oral

L'oral est présent partout à la maison, dans la rue, à l'école, etc. Mais cette dernière joue un rôle crucial dans la maîtrise des registres langagiers qui permettent aux apprenants de s'adapter aux différentes situations de communication. L'enseignement de l'oral a été négligé ou marginalisé jusqu'à l'avènement de nouvelles méthodes qui accordent à l'oral une place importante dans l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère. D'ailleurs, Jean Pierre Cuq, le confirme dans ses propos en déclarant :

« La composante orale a longtemps été minorée dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du FLE. De fait, l'enseignement -traduction, fondé sur des modèles écrits, se prêtait mal à l'exercice de compétences orales et ce n'est qu'à partir du moment où les fondements de cette approche ont été critiqués dans les méthodes directes puis audio-orales et audio-visuelles que la place de l'oral a été réellement problématisée, au point de passer parfois au premier plan. (2003 : 182)

Dans sa citation, l'auteur explique que la valorisation de l'oral avec les nouvelles méthodes a bien vu le jour suite à une insuffisance et des critiques avancées à l'encontre des méthodes traditionnelles.

George Langlois (cité dans la revue de l'institut Français de l'Education IFÉ), de son côté renforce cette idée en affirmant que l'oral en classe est utilisé comme un moyen de maîtriser d'autres compétences « L'oral n'est toujours pas perçu comme un savoir à maîtriser pour lui-même mais comme un préalable au service de la culture scolaire. »

L'oral, qui est une composante complexe est souvent défini comme l'opposé de l'écrit car les règles qui régissent l'oral sont nettement différentes de celles de l'écrit. Le discours oral est marqué par des arrêts, par des retours, des reprises et répétitions non admises par les règles de l'écrit. Les séquences produites à l'oral s'estompent au fil du temps qui s'écoule, elles ne réapparaissent que si l'auditeur demande au locuteur de répéter et dans ce cas, elles sont souvent reformulées et produites autrement. C'est « Le caractère lacunaire de l'oral. » estiment Claudine Garcia-Debanco et Sylvie Plane (citées par Oual Amel, 2009 :39)

D'autres ont pensé à distinguer l'oral et l'écrit par leurs spécificités tout en insistant que ces deux notions sont tout de même indissociables et complémentaires. Dans un article publié dans la revue de l'institut Français de l'Education (IFÉ), consulté sur un site internet (ife.ens-

lyon.fr/vst/DA-Veille/117-avril-2017.pdf), Hassan déclare que la différence entre les deux entités est remarquable dans la mesure où « Ils se distinguent d'abord par leur matérialité. L'un est sonore et gestuel, l'autre graphique. L'écrit permet de dissocier des activités, de préparer ses propos, de corriger alors que l'oral est éphémère, instantané. L'oral nécessite souvent une interaction en forme de Co- construction d'un message avec des contributions qui se complètent. »

Pour certains auteurs, il existe des différences entre l'oral et l'écrit. Ce qui les distingue l'un de l'autre c'est que, selon leurs propos, l'enseignement de l'oral s'avère plus difficile et plus compliqué que l'écrit. Une bonne expression orale exige la maîtrise des marques et des connaissances linguistiques et communicationnelles sans négliger d'autres éléments qui semblent importants dans un échange, nous évoquons à titre d'exemple, les éléments corporels ainsi que ceux du voco-acoustique. Toutes ces composantes interviennent pendant l'expression orale. Chiriac expose en expliquant chacune des composantes qu'il faut prendre en considération lors d'une interaction verbale dans la citation suivante extraite d'un Dossier de veille publié dans la même revue IFÉ :

« L'oral n'est pas un écrit dégradé, il n'est pas seulement une émission sonore, il possède son propre code et ses marques linguistiques et communicationnelles. (...) Les éléments linguistiques (connaissances phonologiques, morphologiques et syntaxiques) et communicationnels (règles discursives, psychologiques, culturelles et sociales qui régissent l'utilisation de la parole en fonction des contextes). Les autres éléments également à prendre en compte dans une interaction verbale, sont les éléments corporels (gestes, mimiques) et les éléments voco-acoustiques (intonation, vitesse d'élocution, etc.) »

Malgré que l'oral soit utilisé partout et quotidiennement dans les contacts avec autrui, il est évident que pour pouvoir réussir à faire un bon discours oral dans le cadre professionnel, par exemple, certaines compétences doivent être présentes en plus de celle de la langue. Ces compétences ne s'acquièrent que dans le milieu scolaire. L'enseignant en classe doit inculquer à ses élèves toutes les composantes qu'ils doivent prendre en considération lors d'une interaction verbale. Une bonne expression orale reflète le niveau scolaire et éducatif ainsi que le statut dans la société du locuteur et impose le respect chez les interlocuteurs.

Donc, l'école doit apprendre aux apprenants, durant les séances de l'oral, à gérer plusieurs éléments et règles de communication qu'il faut respecter non seulement en classe mais également dans le milieu social. Selon Laparra (IFÉ : *ibid.*), les apprenants doivent :

2

- Savoir écouter, mémoriser les conversations ou les dires de l'autre, pouvoir les répéter en les reformulant ou en les résumant.
- Respecter l'autre, son tour de prise de parole
- Organiser ses informations et bien parler (bonne prononciation, articulation..)
- -Savoir convaincre et illustrer son discours par des exemples.
- savoir expliquer et développer son point de vue.
- Accepter le point de vue de l'autre.

L'enseignement de l'oral, qui permet aux apprenants de s'exprimer dans différentes situations de communications ou différents contextes, nécessite plusieurs compétences qui relèvent de la linguistique et métalinguistique. Ce qui fait de l'oral une matière difficile à enseigner.

III- Les difficultés rencontrées lors de l'enseignement de l'oral

L'oral est indispensable dans la production langagière car il est utilisé quotidiennement dans les échanges verbaux .Il est, tout autant que l'écrit, enseigné à l'école. Ces deux éléments constituent des composantes importantes de la langue. Cependant l'enseignement de l'oral en classe semble être une tâche difficile pour les enseignants et cela pour plusieurs raisons.

1- L'oral est difficile à enseigner comme un objet à part entière

L'oral ne peut ni être dissocié de l'écrit ni considéré comme objet à enseigner .Il est partout. Il est utilisé pour enseigner d'autres disciplines .Les enseignants pensent que les élèves maîtrisent l'oral car ils ont appris à parler et à s'exprimer avant leur scolarisation et qu'il faut consacrer tout le temps à leur enseigner l'écrit. Ce raisonnement demeure, toutefois, valable dès lors qu'il s'agit de l'enseignement du français langue maternelle, ce qui ne peut s'appliquer à l'enseignement du FLE.

2- L'oral implique l'ensemble de la personne

Une production orale implique l'ensemble de la personne. Cela signifie que plusieurs éléments interviennent : la voix, les gestes et mimiques, les habitudes culturelles, l'espace, etc. La classe est un milieu d'interaction et de communication où l'enseignant intervient pour corriger certaines habitudes langagières de ses élèves et leur apprend à s'exprimer correctement à l'oral comme à l'écrit. Mais un élément fait de cet enseignement une difficulté qui consiste en des problèmes psychologiques et affectifs de certains apprenants. Ces derniers trouvent des difficultés à prendre la parole en groupe et n'osent même pas prononcer un mot ou se présenter devant leurs camarades par timidité, manque de confiance en soi ou par complexe d'infériorité. Ce qui complique la pratique de l'oral en classe, pose problème à l'enseignant et, par conséquent, lui demande beaucoup d'efforts et de temps afin d'y remédier et aider ces apprenants à se débarrasser de ces complexes.

3- Les indicateurs de la maîtrise de l'oral ne sont pas fixés et synthétisés

Les indicateurs de la maîtrise de l'oral qui ne sont pas fixés et synthétisés pour chaque cycle constituent un obstacle qui rend la tâche des enseignants difficile. L'existence de ces indicateurs spécifiques à chaque niveau d'enseignement peuvent leur servir de guide à suivre et ainsi facilitent leur travail et les motivent dans l'enseignement de l'oral.

4- L'oral est marqué par les pratiques sociales de référence

Certaines variations d'intensité (il parle fort), de débit (il parle vite), de distance proxémique (il parle de près) qui relèvent essentiellement des variations culturelles, sont ignorées par les enseignants. Par conséquent, ils les ressentent comme étant une agression. Ce qui fait de l'enseignement de l'oral une tâche difficile pour ces enseignants et montre l'importance d'une formation spécifique des enseignants afin d'éviter certaines contraintes de l'enseignement de l'oral en classe et de favoriser les relations enseignant / apprenant.

5- L'évaluation de l'oral nécessite beaucoup de temps et du matériel technique d'enregistrement

Un autre obstacle de l'enseignement de l'oral réside dans la contrainte de temps pour évaluer un nombre important d'apprenants. Ce processus semble difficile à réaliser étant

donné que l'interaction en classe ne répond pas aux critères d'évaluation. Cela est dû au fait que la méthode questions/réponses ne réunit pas toutes les conditions nécessaires à une bonne production orale. Mais dans le cas où l'évaluation orale se concrétise à partir d'un exposé ou d'une présentation de livres regroupant toutes les composantes de l'expression orale sont mises en valeur, il faudrait beaucoup de temps pour le faire, ce qui va être au détriment de celui consacré aux leçons. Dans ce cas de figure, l'enseignant passe son temps à évaluer plutôt qu'à enseigner.

Lorsque l'enseignant envisage de gagner du temps, il enregistre ses élèves sur cassettes audio ou vidéo en classe afin de prendre le temps nécessaire pour les corriger chez lui en se basant sur tous les critères d'évaluation. Cet acte ne fait que compliquer leurs conditions de travail vu qu'il les implique parfois dans de sérieux problèmes les rendant passibles de justice après contestations et interventions des parents.

L'évaluation de l'oral ne se limite pas uniquement à la production orale, l'écoute qui est difficile à évaluer est aussi un élément important à prendre en compte lors de cette mission. Certains apprenants participent en classe et prennent la parole sans cesse mais n'arrivent pas à restituer les dires de leurs camarades et les reformuler. D'autres, par contre, sont muets en cours d'interaction mais assimilent et mémorisent toutes les conversations sans aucune difficulté et comprennent tous les enjeux de cette activité.

Il est à remarquer que l'oral, dans certains pays tel que la France est enseigné et évalué en classe. D'ailleurs, il est considéré comme une matière essentielle que les apprenants doivent maîtriser. L'épreuve orale, en plus de celle de l'écrit, que passent les élèves pendant le Brevet et le Baccalauréat, en est une preuve concrète. Ceci n'est pas le cas dans d'autres pays où l'oral des langues étrangères est enseigné en classe mais n'est pas intégré dans des examens officiels. Nous citons à titre d'exemple l'Algérie.

Toutes les explications données concernant les raisons pour lesquelles l'enseignement de l'oral est considéré difficile à dispenser, sont inspirées de l'article paru dans la revue Repères, publié sur un site internet (www.persee.fr/doc/reper_1157-1330_2001_num_24_1_2367)

IV- L'enseignement de l'oral du français, langue étrangère au secondaire en Algérie

La langue française qui est la première langue étrangère enseignée en Algérie dès la troisième année primaire, occupe une place prépondérante et cela se traduit par sa pratique quotidienne dans la société en parallèle avec l'arabe et le tamazight.

Cette place est renforcée suite au phénomène de la mondialisation ce qui a entraîné la réforme du système éducatif en 2003 pour plusieurs raisons, parmi elles, l'ouverture sur le monde. Le curriculum de français de deuxième année secondaire l'a annoncé en stipulant ceci : « Le nouveau programme de français pour le secondaire s'inscrit dans le cadre de la refonte du système éducatif. L'amélioration qualitative de ce dernier doit se réaliser par la prise en compte des transformations que connaît notre pays et celles que connaît le monde (mondialisation des échanges commerciaux). » (2006 : 2)

Des changements ont été marqués : la valorisation de l'oral et la pédagogie du projet.

L'enseignement /apprentissage du français, langue étrangère préconise le développement des quatre compétences : compréhension de l'oral et de l'écrit ainsi que la production de l'oral et de l'écrit. Des activités sont intégrées dans le programme de français des trois cycles, y compris celui du secondaire dans le but d'une meilleure maîtrise de la langue française par les apprenants en particulier dans l'acquisition des compétences communicatives. Donc, l'oral qui est un moyen d'échange et de communication est favorisé par la pédagogie du projet.

Le contenu du programme des lycéens regroupe plusieurs activités qui contribuent à l'acquisition et la maîtrise de la langue à l'oral et à l'écrit. « l'emploi de moyens audio- visuel est recommandé : l'écoute d'enregistrement de chansons, d'interviews, de débats radiophoniques, la projection de films, de pièces théâtrales ou leur écoute sur cassette, par exemple , sont fortement conseillées dans le but d'exposer les apprenants aux sons et prosodie présente dans des énoncés authentiques. » (Curriculum de français de 2^{ème} année : 26)

Concernant l'enseignement de l'oral, diverses activités permettant de travailler cette activité sont proposées dans le programme, nous citons à titre d'exemple, celle de l'activité de compréhension de l'oral. Elle s'y trouve au début de chaque séquence qui constitue le projet. Cette activité se concrétise par l'analyse d'un texte lu par l'enseignant ou écouté par l'intermédiaire d'un magnétophone et même, dans la mesure du possible, visualisé par les apprenants en utilisant en classe un outil informatique tel que l'ordinateur ou un data show

(support audio-visuel). Des questions sont posées aux apprenants favorisant l'échange et qui leur offrent une occasion de s'exprimer et même de développer leur écoute. L'analyse du texte mène à la fin à la production orale : les apprenants sont appelés à synthétiser ou à résumer le support étudié oralement.

D'autres moyens développant la compétence orale sont recommandés par le programme. Des supports, iconiques par exemple, qui déclenchent l'expression orale chez les élèves et cela en leur demandant d'interpréter une image ou de la décrire.

En plus des outils pédagogiques cités ci-dessus ,le débat réalisé en classe et organisé par l'enseignant sur un ou plusieurs sujets attractifs ou après un exposé préparé et présenté par un groupe d'apprenants , stimule la communication entre les membres du groupe et le reste de la classe.

Comme dernier instrument pédagogique figurant dans le programme et qui suscite l'intérêt et motive tous les apprenants dans leur processus d'apprentissage , les activités théâtrales qui consiste à attribuer à chacun d'entre eux ,un rôle à jouer pendant la mise en scène d'un texte théâtral proposé soit par l'enseignant ou créé ou improvisé par les élèves.

En somme, nous pouvons dire que malgré les efforts fournis par les instances éducatives algérienne en introduisant les moyens pédagogiques dans le programme des apprenants du secondaire afin de leur permettre de développer leurs compétences en langue française en particulier celle de l'expression orale, la place qu'occupe l'écrit prime toujours sur celle accordée à l'oral .Ce constat est justifié par le nombre de séances consacrées à cette pratique ainsi que le manque de moyens dans certains établissements scolaire.

V-Le rapport entre le théâtre et l'enseignement de l'oral

La pratique théâtrale en classe est considérée comme un moyen favorisant l'apprentissage d'une langue et l'expression orale car elle permet d'éveiller chez les apprenants le désir de la communication orale et l'interaction verbale.

L'expression orale est liée à l'aspect physique de la parole comme la voix, l'intonation et à la gestuelle ; chose que nous rencontrons généralement dans le théâtre.

Donc pour un bon apprentissage de l'oral en classe de français, langue étrangère, l'enseignant, en utilisant l'activité théâtrale, favorise la communication entre les différents personnages auxquels il attribue des rôles à jouer en classe. Pour cela, il doit programmer un créneau horaire pour cette activité en plus des séances consacrées pour travailler l'oral par le biais d'autres outils pédagogiques tels que les supports audio- visuels.

Plusieurs auteurs ont abordé les avantages que procure le théâtre dans l'enseignement de FLE, notamment celui de l'oral. Parmi eux, Jean-Pierre Ryngaert qui considère le jeu dramatique comme un moyen crucial dont l'objectif est de maîtriser l'oral et ce, en offrant à l'élève la possibilité de se mettre dans une situation de jeu de rôle où il sera tantôt acteur (produisant des séquences orales), tantôt spectateur passif (réceptionnant des séquences orales). Ceci lui permettra, sans conteste de maîtriser la langue à travers l'écoute et la production orales.

En effet, nous ne pouvons plus parler de l'apprentissage traditionnel où l'élève est une personne passive mais plutôt de nouvelles méthodes d'apprentissage des langues où l'élève s'exprime librement en classe et participe à son apprentissage. Il est, donc, considéré comme l'acteur principal ou comme un participant actif.

Pour conclure, nous pouvons dire qu'afin d'accéder à un bon apprentissage du FLE, la pratique théâtrale en classe de langue, facilitera et favorisera l'expression orale des apprenants et, par conséquent, encouragera la communication entre eux.

Deuxième chapitre

Ce présent chapitre est consacré au théâtre comme outil d'apprentissage d'une langue étrangère dans lequel nous présenterons quelques définitions de cet instrument pédagogique. Nous verrons, par la suite, les caractéristiques du texte théâtral puis la place et le rôle qu'occupe le théâtre dans la société et au sein d'un établissement scolaire. Ce dernier représente une partie indissociable de cette société. Nous terminons ce chapitre par les conditions nécessaires pour la pratique du théâtre en classe.

I- Définition

Selon le dictionnaire de français, Le petit Larousse illustré, le « théâtre », est un nom d'origine grec « thatron ». Il désigne à la fois : l'édifice destiné à la représentation de pièces, il est considéré comme un art dramatique ; l'ensemble des œuvres dramatiques d'un auteur ou d'une époque (Le théâtre de Corneille, Le théâtre grec) et désigne aussi le lieu où se produisent certains événements important le plus souvent dramatique. (2004)

Giselle Pierra l'a défini comme un « art de produire des émotions par le rapport actif aux paroles d'une œuvre mise en situation » (Cité par Kasmi Hafida :)

Pour D - A Carlier, professeur de lettres au secondaire en Guadeloupe, le théâtre est un genre littéraire particulier. Ce qu'elle a affirmé, dans une fiche bilan sur le théâtre, publiée sur un site internet (zonalitteraire.e-monsite.com), en déclarant ceci : « Le théâtre peut se définir en tant qu'un genre littéraire particulier .Il est caractérisé par une double communication (le théâtre est à la fois un texte lu mais aussi un art représenté sur scène et qui vu par un spectateur) ».

II- Les caractéristiques du texte théâtral

Enseigner une langue étrangère par l'intermédiaire des activités théâtrales en classe ne vise en aucun cas la transformation de la classe en atelier de théâtre ou la formation des futurs acteurs ou comédiens, mais cherche à développer les compétences langagières, en particulier l'expression orale des apprenants.

La réalisation des activités théâtrales se fait à partir d'un texte de théâtre qu'il s'agisse d'une pièce de théâtre à mémoriser ou à improviser, elle est conçue pour être jouée.

Ce support didactique que les apprenants exploitent en classe dans le but de s'approprier une langue, présente des caractéristiques qui le distinguent des autres textes. Il est écrit sous forme d'un long dialogue, constitué de répliques échangées par les personnages, des composantes qu'il faut savoir identifier (didascalies, tirade, aparté, etc.) et d'autres particularités telles que la double énonciation et la mise en scène.

1) Les répliques correspondent à tout ce qui est dit par les personnages. Elles peuvent être de longueur variable, prononcées par un ou plusieurs personnages, adressées à un seul personnage ou au public. Les répliques considérées comme une composante essentielle dans un texte théâtral, peuvent avoir diverses formes et buts. On distingue :

- a) **Le monologue** est une longue réplique dite par un seul personnage sur scène. Le personnage s'adresse directement au public ou ne s'adresse qu'à lui-même.
- b) **L'aparté** désigne les propos prononcés par un personnage que seul le public entend.
- c) **La tirade** est une longue réplique dite par un seul personnage qui a pour but de convaincre, de persuader, d'expliquer ou d'avouer.

2) Les didascalies sont les indications scéniques, souvent mises en italique, qui donnent des informations au metteur en scène et aux acteurs afin de les guider dans le jeu sur scène.

3) La mise en scène est un art de faire représenter une pièce théâtrale par les personnages (comédiens), de les guider dans leur jeu et de décider de tout ce qui les entoure : décors, costumes, déplacement des personnages, etc.

4) La double énonciation est l'une des spécificités du texte théâtral. Ce dernier a plusieurs destinataires. Lorsque le personnage s'adresse à un autre personnage sur scène, ses paroles sont aussi destinées au public.

Nous rappelons que les définitions précédemment données sont inspirées du site internet : <https://esprdg.cscmonavenir.ca/files/2013/09/Le-texte-theatral.pdf>.

III -Le rôle et la place du théâtre dans la société

Depuis l'antiquité, le théâtre fait partie de la vie de l'Homme. Cet art qui est souvent destiné à être représenté sur une scène devant un public, joue un rôle très important dans la vie de l'être humain.

Le premier but du théâtre est de distraire, de faire rire et de faire oublier au spectateur ses soucis quotidiens.

En plus de cette fonction de divertissement, le théâtre dans ses deux formes (comique et tragique) apporte une visée moralisatrice et cela en corrigeant les mœurs par le rire. La comédie vise principalement à améliorer la nature humaine : en dénonçant les défauts des personnages dans les pièces de théâtre, le spectateur se remet en question et, par conséquent, corrige ses défauts. Quant à la tragédie, elle aussi vise à corriger les vices des Hommes grâce au phénomène de la catharsis qui a pour objectif d'éliminer les mauvais sentiments telle que la violence, par la terreur et la pitié. À travers la pièce théâtrale tragique, le spectateur qui éprouve la terreur et la pitié et vit par procuration une situation difficile, évitera de la reproduire. Leçon publiée sur youtube : les fonctions du théâtre des bons profs.

En outre, les pièces de théâtre véhiculent des messages afin d'éduquer et d'instruire la population, Victor HUGO l'affirme en disant que « Le théâtre est une chaire, une tribune ». (www.etudier.com/dissertations/Dissertation-Le-Théâtre-Est-Il-Une/350834.html). Pour lui, le dialogue théâtral est un moyen de provoquer le débat sur un thème, de défendre ses idées politiques, sociales ou humaines et de les partager avec le spectateur afin de l'informer de ce qui se passe autour de lui, de le faire réfléchir et même de l'inciter à réagir.

Le théâtre, par ailleurs, contribue grandement à la formation de l'individu et par là même à celle de la société. A ce propos, Ubersfeld, évoque Brecht, fondateur de la théorie et la pratique d'un théâtre didactique en stipulant que cette dernière «... n'est pas là pour donner des leçons directes mais pour éveiller la conscience du spectateur et le conduire à se poser des questions sur l'organisation et le fonctionnement de la société. » (Cité par Elsir Elamin Hamid Mohamed pp 177-184).

En Insistant sur l'importance de la relation du théâtre à l'homme et même à la société, Bachir Boudheb (2000 : 19) affirme que : « Dans tous les arts, le théâtre est le plus proche de la composante sociale, ceci parce qu'il est issu du peuple. Le théâtre est indispensable, à la fois, à la formation de l'homme et à sa transformation afin d'en faire un homme nouveau dans une société nouvelle qui assumera sa pleine responsabilité de ses acquis idéologiques ».

Ajoutant à toutes ces fonctions, une autre qui semble aussi importante que celles déjà citées, l'auteur donne une dimension au lien que peut avoir le théâtre dans l'imprégnation d'une culture. Il déclare : « Nous sommes d'accord que le théâtre est intimement lié à une société et à une culture et par la même, il est incontestablement au service de cette culture et de cette société. A mon sens, sa fonction s'inscrivant dans un ensemble d'instructions dont le but de contribuer à l'édification d'une société nouvelle. (ibid : 53)

A travers ses propos, l'auteur montre le lien qui existe entre le théâtre, la société et la culture. Le théâtre est un moyen de s'imprégner de la culture d'une société et ce même moyen (théâtre) contribue à l'édification ou à la construction d'une nouvelle société.

Nous terminons ce sous chapitre par la citation de Bertolt Brecht qui résume les fonctions du théâtre dans la société comme suit : « Le théâtre de ces décennies doit divertir, enseigner et enthousiasmer les masses. Il doit présenter les œuvres reflétant la réalité d'une manière permettant le socialisme. Il doit donc servir la vérité, l'humanité et la beauté. » (cité par Bachir Boudheb, 2000 : 18)

Pour toutes ces fonctions assurées par le théâtre dans la société, les spécialistes ont pensé à l'introduire en classe afin de développer les compétences linguistiques et personnelles des apprenants.

IV - Le rôle et la place du théâtre en milieu scolaire

Les activités théâtrales proposées en milieu scolaire présentent de nombreux avantages. Elles représentent un atout indispensable dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Tellier (2012 : 55) affirme dans ce sens que : « Certaines structures d'enseignement des langues intègrent le théâtre dans la classe de langue. L'expression théâtrale facilite la desinhibition, la prise de parole en langue. Elle favorise l'appropriation de la langue et stimule la motivation et la créativité.»

Dans le même ordre d'idées, nous avons jugé nécessaire de développer les avantages de cette activité en quelques points.

1) L'enseignement du FLE par le théâtre contribue au développement des compétences linguistiques

La lecture simple d'une pièce théâtrale qui doit être mémorisée et jouée par la suite, s'avère un moyen efficace de faire progresser les élèves en fluidité de lecture. Cette activité permet à l'enseignant de faire exprimer chacun de ses élèves, les écouter individuellement, corriger leurs erreurs en prononciation et les aider à mieux articuler. Aden l'affirme en déclarant que « L'étudiant améliore sa prononciation et la fluidité de la langue. Le théâtre permet de travailler l'articulation que l'on n'a pas toujours le temps de corriger individuellement en classe, il contribue à donner les outils pour une communication efficace ». (Cité par Matild Dallier, 2014 : 2)

En outre, l'activité théâtrale en classe est un exercice qui permet d'améliorer la diction et qui offre aux apprenants la possibilité d'acquérir un nouveau vocabulaire sans qu'ils en aient réellement conscience, J. Pierre Cuq l'a abordé dans son dictionnaire de didactique du français (2003 : 237) :

« Le théâtre dans la classe de FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états par le corps et par le jeu de la relation, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires, approche de la problématique acteur/personnages, être/paraître, masque/rôle ».

Selon lui, l'introduction du théâtre dans l'enseignement d'une langue étrangère permet de résoudre les difficultés scolaires rencontrées par les apprenants, mais les effets positifs de cette activité artistique ne se résument pas au niveau linguistique mais s'étalent aux différents niveaux que nous essayerons de développer ci-dessous.

2) La pratique du théâtre en classe favorise la socialisation

Les activités d'ordre artistique ont un impact positif sur le contrôle de soi des apprenants et sur leur ouverture sur les autres. En participant à la représentation d'une pièce de théâtre en classe, l'apprenant apprend à écouter ses partenaires, à contrôler ses rapports avec eux et à travailler en équipe. Les membres du groupe réunis dans l'objectif de monter une pièce de

théâtre, apprennent à se connaître davantage, à se respecter et à s'entraider afin d'atteindre un objectif partagé qui est la réussite de leur projet : la représentation d'une scène. Begot Pronchery l'explique en confirmant qu' : « Une équipe et l'esprit de compétition se nuance : on apprend les uns avec les autres mais aussi les uns par les autres. On s'aide, on se corrige, on triomphe ensemble. Tous les efforts sont convergents et non pas parallèles ». (1994 : 14)

Donc, ce formidable art qui est le théâtre renforce l'esprit d'équipe et la notion du travail en groupe, par conséquent la socialisation des apprenants.

En plus du climat harmonieux qui s'installe en classe lors de la représentation d'une scène grâce au respect mutuel, à l'attention partagée, et aux règles du jeu de rôle, les apprenants s'entraident dans la réalisation de leurs tâches. Mathild Dallier résume ce fait en affirmant qu' « Il faut s'entraider (pour les costumes et les accessoires par exemple), mais aussi savoir quand donner la réplique ou même, si un étudiant oublie son texte sur scène, ils doivent être capables de continuer sans que le public ne s'en aperçoive et gérer la situation en tant que groupe ». (2014 :2)

3) Les activités théâtrales en contexte scolaire stimulent la motivation des apprenants

La motivation est considérée par des spécialistes comme un élément essentiel pour tout apprentissage. Grâce à son côté ludique, l'activité théâtrale en classe installe un sentiment de confiance et de sécurité chez les apprenants. A travers cet art dramatique, l'apprenant apprend la langue étrangère tout en ressentant du plaisir, car il sort du cadre scolaire classique où l'enseignant dispense le cours à ses élèves qui doivent l'écouter et rester immobiles pendant des heures. Dans ce sens Rabah Sâadoun dans un article publié dans le journal *Le Soir d'Algérie*, affirme que : « l'élève n'est plus isolé face à la matière à apprendre, face au maître qui enseigne, il est muet et immobile. Il est, au contraire, avec d'autres élèves d'un groupe qui créent d'eux-mêmes leurs motivations, leur langue et leur situation. Le lien devient ainsi un lien privilégie de la parole source de vie et de créativité ».

Ce climat détendu, suscite chez les apprenants le plaisir de participer, de prendre la parole et de s'exprimer en langue étrangère. Pour Viau : « Les activités qui consistent à jouer des extraits de pièces de théâtre ou une pièce complète suscitent généralement la motivation de bon nombre d'apprenants » (cité par Zerara Mohamed Abdou, 2008 : 70).

Christian Page ajoute en renforçant l'idée que la motivation et le plaisir sont des motifs essentiels dans toute activité d'apprentissage:« Proposer aux enfants et aux jeunes des activités qu'ils prennent plaisir à faire, car, aimant ce qu'ils font, ils le font le mieux possible »(ibid. :71)

4) L'art dramatique développe la créativité et l'imagination des apprenants

La représentation d'une pièce de théâtre ne se limite pas uniquement à la mémorisation d'un texte, les apprenants comme les comédiens associent à leur texte des attitudes propres à leur personnage et cela en se servant de leur imagination pour trouver la posture, les gestes, les mimiques... afin de bien l'interpréter.

Dans certains cas, les apprenants produisent eux même le texte à représenter, en faisant appel à leur imagination et créativité en s'appuyant sur un modèle de texte théâtral déjà étudié en classe.

Pour bien s'impliquer dans le jeu, bien maîtriser leur rôle et parvenir à incarner leur personnage, les élèves transforment des objets qui sont à leur disposition en décors.

Tout ce travail de groupe, implique la créativité et l'imagination des apprenants. Ce qui nous amène à dire que les jeux dramatiques en classe développent l'imagination et la créativité des apprenants. Cette idée est confirmée par les Institutions officielles françaises le 22 Février 1995 par les mots suivants : « En imaginant, en créant des objets sonores ou plastiques, des textes, des images ou des gestes, l'enfant apprend à dire ses sentiments. Il découvre qu'il peut manifester les idées ou les rêves qu'il désire exprimer ou échanger. Ce faisant, il prend plaisir à construire, à inventer, à laisser libre cours à son imagination. »

5) L'activité théâtrale est un moyen de s'imprégner de la culture

La lecture et l'étude d'un texte théâtral écrit en langue étrangère en classe permet aux apprenants de découvrir la culture qui s'attache à la langue étrangère. J. Pierre Cuq a bien mis en valeur ce rapport étroit qui existe entre le texte théâtral, la langue d'expression et la culture qui sous-tend cette dernière. Il déclare que : « Le théâtre offre comme avantage supplémentaire de faire découvrir une culture à travers l'étude de texte de théâtre francophone, de mettre en scène et donc de jouer des personnages insérés dans l'univers francophones ». (2003 :237)

L'expression théâtrale s'appuie sur le langage corporel plus que sur le langage verbal.

Les gestes, comme les mots, véhiculent des messages, ce sont des moyens de découvrir et de transmettre une culture.

« Le geste est un outil de choix pour une prise de conscience de différences culturelles, puisqu'il a été façonné à partir de comportement singulier : ainsi dans le Kurdistan, pour parler de quelqu'un qui flatte ou qui cherche à plaire au supérieur. Ce geste tire son origine du temps où les paysans offraient véritablement du yaourt à l'agha (chef de village). En français, pour flatterie, l'expression "manier l'encensoir" et le geste que peut l'accompagner tirent, eux, l'origine de la messe.» (Ibid p 117)

D'après l'auteur, le recours au langage corporel n'est pas seulement un moyen d'appréhender le sens du texte mais aussi de transmettre une culture.

6) Les exercices du théâtre offrent des chances de restaurer la confiance en soi

Les activités théâtrales en classe offrent aux apprenants la possibilité d'améliorer leur prononciation, de travailler l'articulation, la diction, etc. Ils apprennent aussi, à travers le jeu de rôle, à maîtriser leurs gestes, leurs émotions et l'espace en assumant le regard des autres tout en s'amusant.

Le langage corporel et l'univers favorable leur permet de reprendre confiance en eux. Par conséquent, ils se débarrassent des différents complexes : ils parviennent à gérer leur stress et arrivent à vaincre leur timidité. L. Hermeline développe l'idée que les mouvements du corps dans la mise en scène aident à s'affranchir des inhibitions potentielles, voici ce qu'il déclare : « Le travail corporel permet en effet le franchissement de nombre de barrières psychologiques qui entravaient l'investissement de l'apprenant : par le travail corporel l'apprenant prend progressivement confiance en lui-même, pour finalement s'exprimer totalement en langue étrangère, et progresser ainsi dans son acquisition. » (Cité par Zerara Md Abdou, 2008 : 72)

V- les conditions nécessaires pour pratiquer le théâtre en classe

Pour pratiquer le théâtre en classe et pouvoir installer des compétences, certaines conditions doivent être présentes : (le groupe d'élèves, le lieu, la pièce de théâtre, etc.)

La première condition est la présence d'un groupe d'élèves qui représente un élément primordial dans la représentation théâtrale en classe, car on ne peut pas imaginer ou parler de mise en scène sans acteurs. Ce rôle crucial est assuré par les apprenants lors d'une représentation théâtrale. Dans ce sens, Anna Ubersfeld affirme que : « L'acteur est le tout du théâtre, on peut se passer de tout dans la représentation excepté lui » (cité par Laïdoudi Assia : 2017 : 53). Il est à noter que dans une représentation d'une pièce de théâtre en classe, les apprenants sont à la fois acteurs et public.

Cependant, un nombre élevé d'apprenants en classe constitue une difficulté pour l'enseignant à gérer sa classe et à les faire parler en leur attribuant un rôle à jouer lors de la mise en scène.

En plus du groupe d'élèves qui est indispensable dans la mise en scène d'une pièce de théâtre en classe, nous évoquons une autre condition qui n'est pas moins importante que la première celle du lieu de représentation. Anna Ubersfeld l'a expliqué dans la citation suivante : «Le théâtre a besoin pour exister d'un lieu, d'une spatialité où se déploient les rapports physiques des personnages. » (Idem : 53).

Pour elle, la pratique du théâtre requiert un espace vaste où les apprenants peuvent bouger librement, se déplacer, s'entraîner et présenter un spectacle car dans cette activité, le langage corporel prime sur le langage verbal comme nous l'avons mentionné précédemment.

Quant à la troisième condition dont la représentation ne peut se passer, elle consiste en un texte théâtral. Toute mise en scène est une interprétation d'un texte de théâtre. Donc, nous pouvons dire que ce support pédagogique représente la matière première d'une mise en scène. Le choix du texte à concrétiser en classe s'effectue, dès lors, en fonction du niveau des élèves.

La présence de toutes les conditions citées ci-dessus ne mène pas forcément au bon déroulement des activités théâtrales en classe. Nous en citons une autre, à savoir la formation de l'enseignant qui renforcera certainement le bon fonctionnement de ces activités car ce dernier réussira à installer la confiance chez ses élèves par son savoir-faire et son savoir-être. Jean Louis Auduc, dans son intervention du 5 novembre 2011 publiée sur internet, l'a expliqué comme suit :

« Former efficacement un enseignant, c'est le mettre en situation permanente d'adaptation, c'est-à-dire d'être en capacité de s'adapter à la diversité des publics scolaires pour parvenir à les mettre en situation réelle d'apprentissage. Former des enseignants qui auront la capacité de se sentir en possibilité d'innover, c'est sans doute les former à avoir le courage d'oser, de prendre leurs responsabilités. Être enseignant, c'est prendre en permanence des milliers de petites décisions en toute autonomie, en toute responsabilité. Pour donner les possibilités à l'enseignant d'oser, d'être un concepteur qui s'assume comme décideur, il faut que l'enseignant se trouve en situation de confiance de la part de sa hiérarchie ».

Ceci peut –être appliqué également à l'enseignement du théâtre étant admis qu'il représente un outil pour l'apprentissage des langues étrangère. A ce propos, Claire Dubos, de son côté a renforcé cette idée en disant que :

«le théâtre est une activité enrichissante pour l'apprentissage en classe de langue mais également d'un point de vue personnel, c'est une activité qui se vit et s'expérimente plus qu'elle ne se théorise ou s'explique : il peut être fort intéressant de suivre des stages de formation ou des cours de théâtre pour en saisir pleinement le sens et en exploiter les ressources en classe.» (2014 : 4)

Aden Joëlle insiste sur l'utilité de la formation initiale des enseignants liée à la pratique théâtrale pour mener à bien cette activité en classe. Dans une interview accordée à Marie-Laure Maisonneuve et publiée en juillet 2005 dans le magazine d'éducation « VousNousIls », L'auteure déclare ceci :

« Que ce soit pour assurer la continuité des séances animées par les comédiens ou pour organiser eux-mêmes des exercices théâtraux, les enseignants doivent avoir été initiés au drama. Pour cela, ils peuvent s'inscrire aux formations spécifiques dispensées dans certains IUFM. Ils peuvent également s'initier eux-mêmes par l'observation des ateliers menés dans leur classe. La troupe peut aussi intervenir à la demande des professeurs et des formateurs, directement dans les établissements, ou par l'intermédiaire des IUFM. En complément de out cela, il existe des guides pédagogiques qui proposent des exercices très structurés. »

Selon l'auteure, les enseignants doivent suivre une formation en rapport avec la pratique du théâtre en classe dans des centres spécialisés et même faire venir des metteurs en scène ou la troupe en classe afin que les enseignants et leurs élèves puissent bénéficier de leurs expériences.

Donc, nous pouvons déduire que la formation initiale des enseignants est indispensable pour la réalisation des activités théâtrales en classe, l'absence de cette formation provoque un sentiment d'insécurité linguistique et d'inutilité chez les enseignants.

En somme, tout au long de ce chapitre, nous avons essayé de faire une esquisse du rôle et la place du théâtre dans la société et en particulier en milieu scolaire tout en citant les spécificités du texte théâtral et en mettant l'accent sur les conditions qui doivent être présentes lors d'une pratique théâtrale afin de pouvoir atteindre l'objectif de son introduction dans les institutions scolaires comme un moyen d'enseignement et d'apprentissage d'une langue étrangère.

Deuxième partie

Dans ce chapitre de la partie pratique, nous présenterons brièvement le programme de français de la 2^{ème} année secondaire et nous parlerons du déroulement du projet théâtre en classe de 2^{ème} année du même cycle, filière lettres.

I- Présentation du programme de français de 2^{ème} année, filière lettres

L'enseignement du français, langue étrangère vise à réaliser un ensemble d'objectifs cités dans le curriculum de français de 2^{ème} année secondaire. Nous les résumons comme suit :

L'enseignement du français et de toutes les autres disciplines, tel que le préconise le système éducatif algérien, est dans le but de :

- Former les apprenants de manière à devenir des citoyens responsables, dotés d'une capacité de raisonnement et du sens critique. Ce qui facilite leur insertion dans la vie sociale et professionnelle.

La conception du programme scolaire et leur mise en pratique visent l'acquisition et la maîtrise de l'outil linguistique qui permettra aux apprenants de :

- Communiquer aisément et facilement avec les autres.
- Accéder aux savoirs.
- Utiliser des moyens technologiques modernes de la communication.
- Se familiariser avec d'autres cultures francophones.
- S'ouvrir sur le monde pour prendre du recul par rapport à son propre environnement, pour réduire les cloisonnements et installer des attitudes de tolérance et de paix.

A l'issue de la 2^{ème} année secondaire, l'apprenant doit maîtriser les quatre compétences de base qui lui permettraient de lire et de comprendre et produire des énoncés oraux et écrits relatifs aux objets d'étude et aux thèmes choisis tel que stipule le programme :

Les apprenants à la fin de leur cursus :

- Pourront lire et comprendre des messages ayant trait à la vie sociale ou au domaine littéraire.
- Se servir de la langue pour défendre leurs points de vue, lors d'un débat ou d'une conversation.

- Seront capable de produire des discours écrits et oraux.
- Analyser des documents et réussir à les synthétiser, les résumer et en faire des comptes –rendus.
- S’intéresser aux codes du langage (langue et images) afin de pouvoir valoriser l’aspect esthétique des documents utilisés exploités

Le programme de la 2^{ème} année s’organise en plusieurs projets pédagogiques selon la filière. Le projet, considéré comme un organisateur didactique d’un ensemble d’activités, prend en charge une ou deux compétences communicatives et chacune d’elles a un objet d’étude. Le tableau ci-dessous, extrait du Guide pédagogique du manuel destiné aux professeurs (2004 :25) les résume ainsi :

Projets	Intentions communicatives
1- Concevoir et réaliser un dossier documentaire pour présenter les grandes réalisations scientifiques et techniques de notre époque	1-Exposer pour présenter un fait
2- Mettre en scène un procès pour défendre les valeurs humaines	2-Arguer pour plaider une cause ou la discréditer
3- Présenter le lycée, le village, la ville ou le monde de vos rêves pour faire partager vos idées, vos aspirations	3- Relater pour informer et agir sur le destinataire 4- Relater pour se représenter un monde futur
4- Mettre en scène un spectacle pour émouvoir ou donner à réfléchir	5- Dialoguer pour raconter

Tableau N°1: intentions communicatives de chaque projet

Chaque projet est réparti en séquences. Celles - ci représentent un itinéraire fiable et sûr pour l’enseignant car elles lui permettent de ne pas être hors sujet à l’idée que véhicule le projet. Le tableau ci- dessous extrait du manuel scolaire de 2^{ème} année secondaire, le montre :

Projet1 : concevoir et réaliser un dossier documentaire pour présenter les grandes réalisations scientifiques et techniques de notre époque.		
Intentions communicatives	Objets d'étude	Séquences
Exposer pour présenter un fait	Le discours objectivé	1-Présenter un fait, une notion, un phénomène 2-Démontrer, prouver un fait, un point de vue 3-Commenter des représentations graphiques et/ ou iconiques
Projet 2 : -Mettre en scène un procès pour défendre les valeurs humanistes		
Argumenter pour plaider une cause Ou la discréditer	Le plaidoyer et le réquisitoire	1-Plaider une cause 2- Dénoncer une opinion, un fait, un point de 3- Débattre un sujet d'actualité
Projet 3 : Présenter le lycée, le village, la ville ou le monde de vos rêves pour faire partager vos idées, vos aspirations		
Relater pour Informer et agir sur le destinataire	Le reportage touristique et le récit de voyage	1-Rédiger un récit de voyage 2-Produire un texte Touristique à partir d'un reportage
Relater pour se représenter un Monde futur	La nouvelle d'anticipation	3-Rédiger un texte d'anticipation 4-Imaginer et présenter le monde de demain
Projet 4 : Mettre en scène un spectacle pour émouvoir ou donner à réfléchir		
Dialoguer pour raconter	Le discours théâtral	1-Scénariser un texte 2- Elaborer une Saynète à partir d'une bande dessinée 3- Transposer un récit en dialogue

Tableau n°2 : Le programme de 2^{ème} année, filière lettres

Ces séquences qui composent le projet et qui ont pour but d'installer, chez les apprenants, des compétences visées par le programme sont, à leur tour, structurées en séances d'activités : de compréhension (d'oral et d'écrit), d'expression (orale et écrite), d'acquisition d'outils linguistiques et de synthèse. Toutes ces activités sont proposées dans le manuel qui met en œuvre le programme préétabli par l'institution éducative et qui permet à l'enseignant et aux élèves d'utiliser son contenu afin d'installer les compétences visées par le programme selon le manuel de la 2^{ème} année secondaire qui stipule (2016/2017 : 4)

« Ce manuel de français destiné aux élèves de 2^{ème} AS pour toutes les filières n'est ni une méthode d'apprentissage d'une langue, ni un programme. C'est un ensemble didactique ouvert où le professeur et l'élève pourront puiser les matériaux nécessaires qui leurs serviront à réaliser le programme officiel. [...].Ce manuel sera une aide efficace à l'installation des compétences disciplinaires et des compétences transversales au programme dont l'articulation favorise le décloisonnement des matières et l'intégration des activités. »

La réalisation d'une séquence a une durée variable et modulable et cela dépend des besoins des apprenants et de leur niveau ainsi que des exigences du projet qui doit être commencé par une évaluation diagnostique et qui s'achève par une évaluation certificative.

En plus de l'ensemble d'activités qui se déroulent dans les séquences d'apprentissage, le programme propose six techniques d'expression qu'il faut intégrer et exploiter dans les projets : la prise de notes d'un discours oral ou écrit, le compte rendu objectif ou critique, le résumé, la fiche de lecture.

Il est à noter que la conception de la notion de projet est vue sous deux angles différents : d'une part, celui désignant le contenu du programme lui-même et d'autre part, celui qui représente l'aspect recherche, autrement dit, la tâche consacrée à l'apprenant consistant à réaliser un travail de groupe qui doit être exposé.

La mise en œuvre du projet pédagogique se fait en plusieurs étapes (lancement et motivation, mise en projet, mise en œuvre, la finalisation, l'évaluation et la socialisation.)

1- Le lancement et la motivation est la première étape de la réalisation du projet se déroule, à son tour, en deux phases :

La première étape concerne la présentation du projet sous forme d'une situation – problème et cela en expliquant aux apprenants, par le biais d'un questionnaire, l'intitulé du projet afin de susciter leur intérêt et donner un sens à l'apprentissage. La problématisation globale est la seconde étape, elle consiste à poser des questions aux apprenants sur le contenu et la forme du texte à produire. Celle-ci crée un échange en classe. Quant à la troisième étape, il s'agit de la négociation collective du projet. Des questions seront posées aux apprenants afin de dégager eux même le contexte de communication (qui réalise le projet ? Quelle est sa forme ? Son contenu et son but ?). Ces derniers choisissent des thèmes de leur travail de recherche se rapportant au contenu du projet.

Une évaluation diagnostique est la dernière étape de la phase de présentation. Un test qui permet à l'enseignant de recenser les difficultés ou les lacunes des apprenants afin d'y remédier et cela en proposant des activités en fonction de leurs besoins. Cette évaluation stimule le « conflit cognitif » chez les apprenants et les amènent à s'interroger sur les outils linguistiques qu'ils doivent maîtriser afin de réussir à résoudre une situation problème.

2- La mise en projet représente la phase préparatoire dans laquelle les enseignants proposent des textes variés aux apprenants pour dégager les caractéristiques du texte à produire et cela, en les comparant et en les analysant.

En plus de la technique de la sélection de textes, les apprenants sont appelés à produire un texte (le premier jet) en tenant compte des caractéristiques déjà dégagées. Dans cette étape de mise en chantier, le produit élaboré sera évalué par les apprenants en le référant à une liste de critères d'évaluation du texte à produire. Cette dernière qui sert de guide, représente une occasion qui s'offre aux apprenants de corriger eux-même leurs erreurs et d'améliorer leur premier essai qui est l'expression écrite.

3- La mise en œuvre consiste en une succession de séquences (deux à trois séquence) consacrées à de nombreuses activités: de lecture et de compréhension (orale et écrite) de textes, de grammaire de texte et de la phrase, de lexique, d'orthographe et activités de l'entraînement à l'écrit. Ces activités sont proposées dans le but d'aider l'apprenant dans la recherche et l'acquisition de connaissances indispensables à la réalisation du projet.

Il est à signaler qu'à la fin de chaque séquence, les apprenants doivent travailler un texte poétique comme phase d'élargissement.

4-La finalisation c'est une phase importante de la réalisation d'un projet qui ne doit pas être négligée. Elle se concrétise par une réécriture ou plusieurs réécritures de la première production réalisée avant l'expression écrite finale en passant par trois étapes essentielles (révision, mise au point rédactionnelle et la mise en forme).

5- L'évaluation constitue un moyen de vérifier et de contrôler la conformité des résultats obtenus à la fin du projet à des objectifs visés sous forme d'un bilan ou d'un compte rendu.

6 -La socialisation est la dernière phase du déroulement du projet qui consiste à diffuser le produit final sous une forme appropriée et par un moyen de diffusion disponible tels que le journal scolaire, l'exposition. De cette manière, le produit réalisé par les apprenants, destiné à l'enseignant qui doit le lire et le corriger, sera socialisé.

II- le discours théâtral et son déroulement en classe

Le projet théâtre intitulé « Mettre en scène un spectacle pour émouvoir ou donner à réfléchir » destiné uniquement aux élèves de 2^{ème} année secondaire, filière lettres dans l'objectif de favoriser la qualité de la communication. Ce projet contient trois séquences, présentées comme suit :

- 1 - Séquence1 : Scénariser un texte
- 2- Séquence 2 : Elaborer une Saynète à partir d'une bande dessinée
- 3- Séquence 3 : Transposer un récit en dialogue.

Il nous semble utile d'appuyer notre présentation du projet théâtral par le déroulement des trois séquences qui constituent ce projet en classe tel que le stipule le programme , en se référant au Guide pédagogique destiné aux professeurs de français de la 2^{ème} année secondaire : (2006, pp 57- 64)

Projet 4 : Mettre en scène un spectacle pour émouvoir ou donner à réfléchir

Intention communicative : Dialoguer pour raconter.

Objet d'étude : Le discours théâtral

Objectifs :

- Développer la capacité de créativité des élèves et leur esprit critique à travers une utilisation consciente du langage dramatique
- Encourager l'esprit de groupe et de coopération
- Amener les élèves à rendre leurs gestes significatifs, à transposer gestuellement leurs idées et leurs émotions.
- Favorise la qualité de la communication

I - Lancement et motivation

1. Présentation du projet sous la forme d'une situation-problème :

Il s'agit, dans ce cadre, d'élaborer une mise en scène en vue de présenter un spectacle qui incite la réflexion et suscite l'émotion.

2. Problématisation globale

Il s'agit là d'anticiper sur ce que renferme le support proposé à la production, aussi bien sur le plan du contenu que sur le plan de la forme. Ceci sert à mettre en évidence les représentations mentales et de rendre plus clairs les acquis et les problèmes que rencontrent les élèves.

- Définir ce qu'est un spectacle.
- Quelles sont les conditions dans lesquelles on est amené à concevoir et à réaliser un spectacle?
- Comment concevoir un spectacle ?
- Qu'est-ce qu'on entend par le fait d'émouvoir ?
- Que signifie-t-on par ouvrir le champ à la réflexion ?

3. Négociation collective

Il s'agit de définir la situation dans laquelle se déroule la communication.

- Déterminer le destinataire du spectacle.

- Définir sa finalité.
- Déterminer son contenu.
- Qui s'occupe de l'élaboration du contenu ?
- Déterminer la forme qu'il faut lui donner ?

Choisir la thématique, le contenu et de la forme du produit.

4. Evaluation diagnostique

Le support : « Suivez le guide »

Un test qui permettra à l'enseignant :

- d'évaluer les connaissances de ses élèves concernant texte théâtral, la mise en scène ainsi que les jeux scéniques, ...
- De répertorier les difficultés rencontrées par ces élèves quant à la concrétisation des tâches à accomplir.

II - Mise en projet

1) Recherche (idées et documents)

- Rassembler et sélectionner les textes pour pouvoir en extraire les caractéristiques discursives et textuelles du produit fini
- Décider ensemble des critères qui révèlent la réussite et ce, en mettant en exergue les productions écrites des apprenants à partir des caractéristiques discursives et textuelles.

2) Mise en chantier

- Rédiger la première mouture (premier jet)
- Comparer les productions des apprenants
- Préparer les critères d'évaluation.

III- Mise en œuvre

Séquence 1 : Scénariser un texte. (Adapter un texte à une mise en scène.)

Compréhension

Supports :

Texte1 : « Monsieur Moi » (page 154- 155)

Texte 2 : « Le Cid » - synopsis (page160)

1- Expression (orale)

- S'exercer oralement dans une scène soumise à l'étude en accompagnant les paroles de la gestuelle adéquate.
- Adapter un texte à une mise en scène à partir d'un support (texte) « Soyez moderne, que diable ! » (Pages 165).

2- Outils linguistiques

- Travailler es tournures phrases interrogatives et exclamatives.
- Etudier le vocabulaire relatif au temps et à l'espace.

3- Activités complémentaires : Sketchs

a) Compréhension

Texte 1 : « L'appel » (page 166)

Texte 2 : « Si possible proposer quelque chose » (page 167)

Texte 3 propositions diverses « L'agence de voyage » (page 171)

b) - Expression

- Créer une occasion pour débattre autour des thèmes proposés pour les sketchs

c) - Production

- Demander de rédiger une suite à l'histoire traitée dans les sketchs

4- Synthèse

- Reprendre le projet pour contribution à une synthèse

5- Évaluation formative (pages 196-198)

- Préparer les critères d'évaluation sous forme de grille
- Repérer des dysfonctionnements ou les erreurs commises pour les corriger

6- Élargissement

- Étudier un ou de plusieurs textes poétiques (200 à222)

Séquence 2 : Élaborer une saynète à partir d'une bande dessinée

1) Compréhension

Support iconique

Texte : « Dialogue de sourds » (page 172)

2) Expression

- Essayer d'interpréter un sketch, sa mise en scène et élaborer une production écrite en se basant sur un support iconique

3) Outils linguistiques

- Etudier le discours rapporté (style direct et le style indirect) ,pages 185-187)

4) Synthèse

- Reprendre le projet pour l'analyser de nouveau avant de mettre en point les choses.

5) Évaluation formative (pages 196-198)

- Établir des critères d'évaluation d'une manière progressive.
- Recueillir ce qui n'a pas fonctionné pour apporter des corrections.

6) Élargissement

- Etude d'un ou des textes poétiques (Voir pages 200 à 222).

Séquence 3 : Transposer un récit en dialogue

Compréhension

Support : « Pinocchio le robot» (page 174-177).

1) Expression

- Proposer un conte à résumer sous la forme d'un synopsis puis l'adapter au monde moderne puis prendre un extrait du conte pour une mise en scène.

2) Outils linguistiques

- La caractérisation (pages 188-190).
- Répartir le temps en rapport au moment de l'énonciation.
- Etudier les cas où on emploie le conditionnel.

3) Synthèse

- Reprendre le projet pour l'analyser de nouveau avant de mettre en point les choses.

4) Évaluation certificative

- Support : « Une classe ou règne l'agitation » (page 194).

5) Élargissement

- Proposer la poésie (Voir pages 200 à 222).

IV - Finalisation du projet

1) Révision (Traitement des problèmes de cohérence)

- Reprendre le texte produit pour une analyse critique puis choisir une autre manière de l'organiser et l'orienter selon les idées essentielles en précisant ou en supprimant ce qui ambigu et incompréhensible.

2) Mise au point scénique (Traitement des problèmes de cohésion)

- Étudier la structure des répliques en corrigeant la ponctuation, les articulateurs logiques du texte.
- Veiller au bon choix du vocabulaire de façon à ce qu'il soit approprié et qu'il convienne au sens du texte.

3) Mise en forme (Traitement des aspects matériels)

- Choisir tous les accessoires qui contribuent au bon décor.
- Veiller à ce que la communication soit possible.
- Veiller à l'adéquation de la mise en scène.

V- Évaluation du projet

- Préparer un compte rendu.
- Évaluer le résultat du produit fini.
- Valider ensuite le projet.

VI- Socialisation du produit

- Diffusion du produit final sous une forme appropriée et selon les ressources disponibles (spectacle, Youm El Im, Distribution des prix, Concours interclasses...).

III- Analyse des séquences du discours théâtral

L'introduction du discours théâtral sous forme de projet pédagogique dans le programme de la 2^{ème} année, filière lettre est dans l'objectif de travailler l'oral afin d'améliorer les

compétences langagières des apprenants. Cette opération leur offre l'occasion de s'exprimer : elle se concrétise par des séances de mise en scène afin de mettre en pratique les connaissances acquises durant les cours théoriques de français .Or, en analysant les trois séquences ,qui composent ce projet , ces dernières semblent très longues. Leur mise en pratique, non seulement, nécessitent des efforts colossaux de la part de l'enseignants mais aussi une durée importante de réalisation doit leur être consacrée, chose qui s'avère difficile étant donné que le programme de la 2^{ème} année est bien chargé.

Par ailleurs, nous constatons que l'intérêt accordé à l'écrit prime sur celui réservé à l'oral. Bien que ce projet comporte des activités qui permettent de travailler l'expression orale des apprenants, celles de l'écrit sont en masse.

Pour que notre enquête soit conduite avec rigueur méthodologique et objectivité, nous avons élaboré un questionnaire qui reprend les grandes lignes de notre travail de recherche, ainsi, nous avons prévu des questions variées auxquelles nos enquêtés devront répondre. Nous les avons conçues de façon à ce que les réponses soient claires et précises.

Notre questionnaire a pour objectif le recensement des difficultés que rencontrent les enseignants de français lors de la pratique des activités théâtrales en classe.

Nous avons pris en charge la distribution du questionnaire aux enseignants de français des établissements secondaires de la 2^{ème} circonscription de la wilaya de Boumerdès. Cette opération nous a pris beaucoup de temps et nous a demandé énormément d'efforts afin de réussir à récupérer les cinquante (50) questionnaires des soixante- dix distribués.

Le choix de notre échantillon est guidé par le fait que le programme incluant le discours théâtral est conçu pour les élèves de 2^{ème} année filière lettres. Par ailleurs, il est motivé par le fait que l'une d'entre nous exerce en tant qu'enseignante de français au lycée Krim Belkacem de la même wilaya.

Notre population d'enquêtés est constituée de 37 enseignantes et de 13 enseignants de plusieurs établissements secondaires tels que les deux lycées d'Isser ville, trois lycées de Bourdj Menaël, Trois lycées de Boumerdès ville, Trois établissements secondaires de Dellys , un lycée de Zemmouri, un autre de Tidjelabine et un lycée de Cap Djenat .

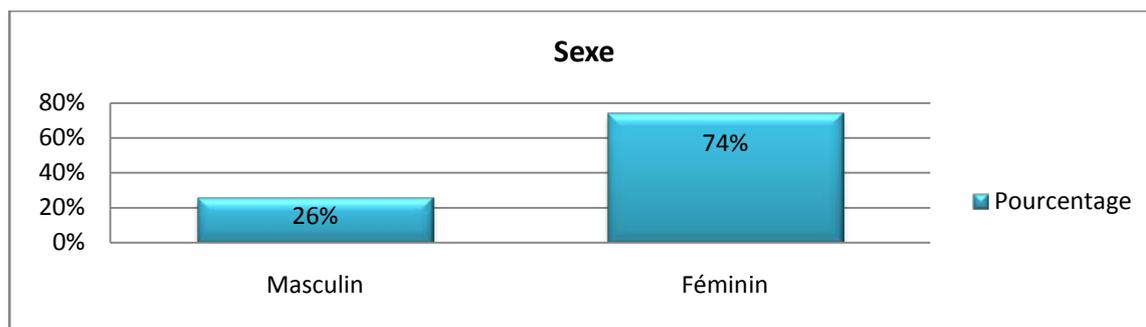
Les réponses de nos enquêtés sont représentés dans des tableaux numériques et par des histogrammes et commentées par la suite.

Renseignements :

a) Sexe

Réponses / sexes	Nombre	Pourcentage
Masculin	13	26%
Féminin	37	74%

Tableau n° 1 : Sexe



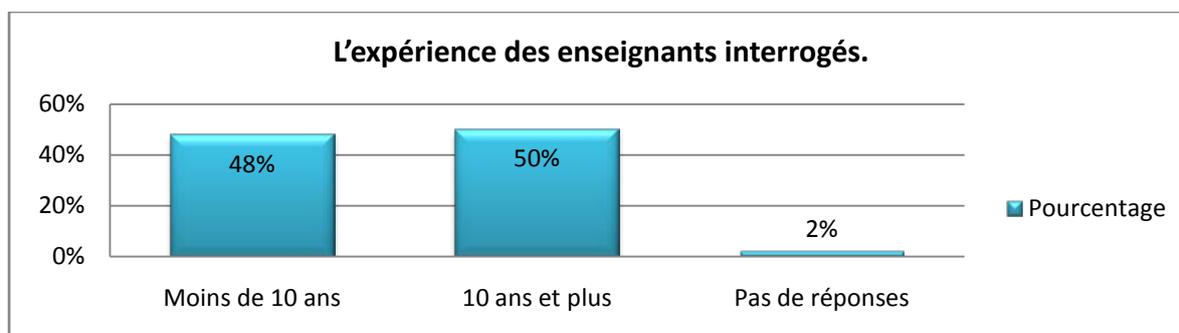
Le tableau nous indique que la population d'enquêtés est composée de 37 enseignantes et de 13 enseignants. Ce qui nous fait un pourcentage féminin de 74% et d'un pourcentage masculin de 26%.

La majorité des enquêtés sont des enseignantes, ce qui nous amène à dire que les femmes éprouvent un grand intérêt à l'enseignement des langues étrangères plus que les hommes. Ce constat est d'ailleurs fait à l'échelle internationale. Une publication du ministère français de l'éducation nationale montre qu'en l'an 2000 « les femmes représentaient 77,8 % des enseignants du premier degré contre 81,7 % en 2011, soit une augmentation de 5 %. Cette proportion passe, dans le même temps, de 56,7 % à 57,9 % dans le second degré, soit une augmentation de 2,1 %. Publié dans le journal électronique (Figaro Premium)

b)-L'expérience

Réponses	Nombre	Pourcentage
Moins de 10 ans	24	48%
10 ans et plus	25	50%
Pas de réponses	1	2%

Tableau n°2 : L'expérience des enseignants interrogés.



On remarque que parmi les enseignants interrogés, 24 ont moins de 10 ans d'expérience avec un pourcentage de 48% et les autres ont plus de 10 ans d'expérience pour un pourcentage de 50 %.

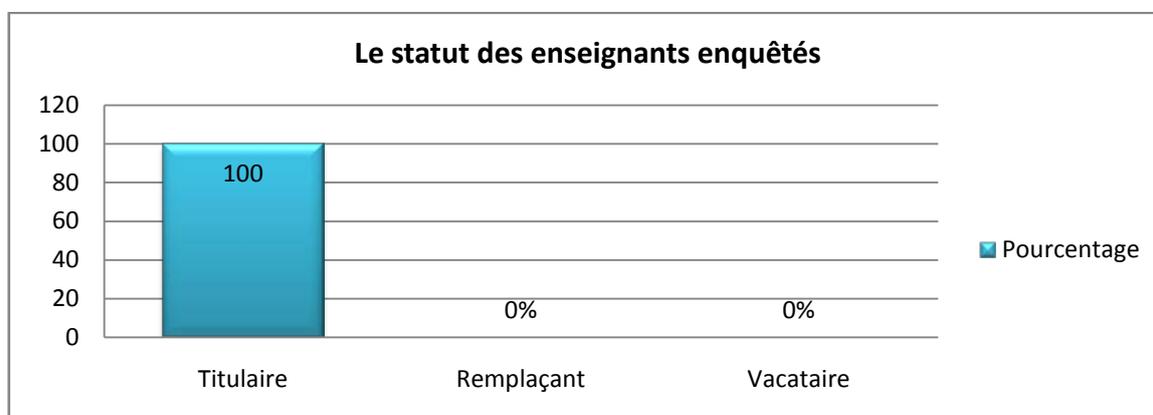
Ces pourcentages montrent que notre population d'enquêtés est constituée d'enseignants expérimentés et d'enseignants peu expérimentés ce qui nous servira dans la vérification de nos hypothèses.

Pour ce qui est du statut des enseignants questionnés, leurs réponses sont ainsi résumées.

b) Statut des enseignants :

Réponses	Nombre	Pourcentage
Titulaire	50	100
Remplaçant	0	0%
Vacataire	0	0%

Tableau n°3: Le statut des enseignants enquêtés



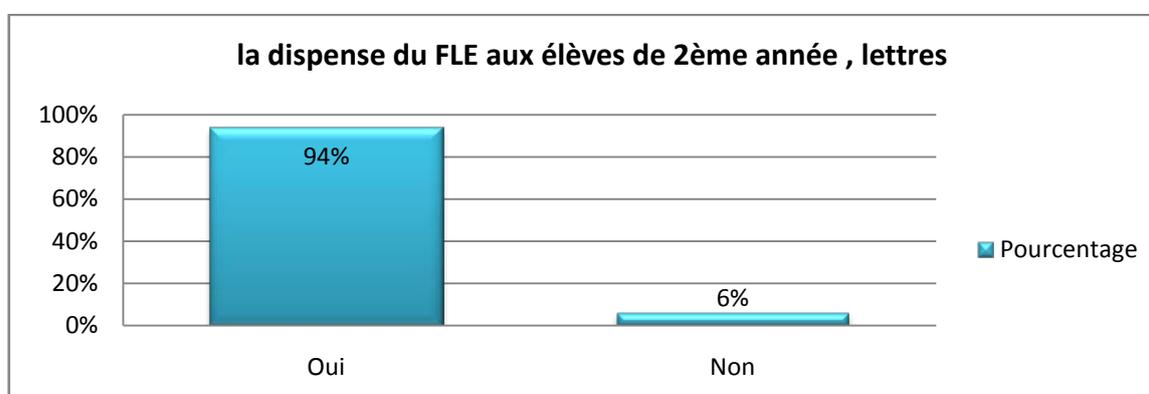
Selon les réponses des enseignants interrogés, nous avons constaté que l'ensemble de ces derniers sont des enseignants titulaires, jugés compétents et aptes à enseigner et qu'ils possèdent un bagage linguistique nécessaire pour enseigner la langue française puisqu'ils ne peuvent être titulaires qu'une fois examinés par les instances habilitées qui

Leur attribuent ce statut, autrement dit après avoir passé le Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement Secondaire. (C. A. P. E. S)

Question 1 : Avez – vous déjà dispensé des enseignements aux niveaux de 2^{ème} année secondaire, filière lettres ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	47	94%
Non	03	6%

Tableau n°4 : La dispense des cours de français aux élèves de 2^{ème} année, lettres.



Après la lecture du tableau ci-dessus, nous remarquons que 94% des enseignants interrogés affirment avoir déjà dispensé des enseignements aux niveaux de 2^{ème} année secondaire, filière lettres et cela pendant au moins deux ans.

3% des enseignants déclarent ne pas avoir l'occasion d'enseigner les classes de 2^{ème} année secondaire, filière lettres, durant leur expérience professionnelle.

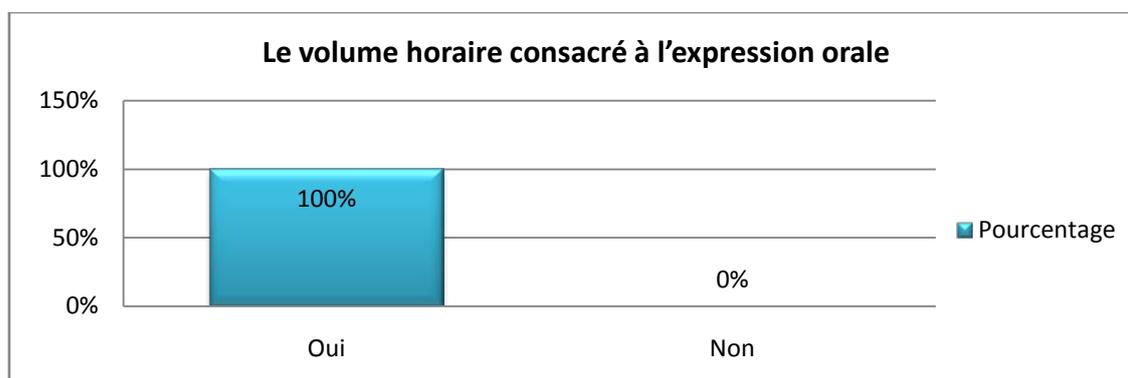
Les enseignants qui ont déjà enseigné les élèves de 2^{ème} année, filière lettres constituent la majorité des enquêtés.

Leur expérience nous permettra de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses émises au début de notre travail de recherche.

Question 2 : Pensez – vous que le volume horaire consacré à l’expression orale pour les lycéens est suffisant ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	50	100%
Non	0	0%

Tableau n°5 : Le volume horaire consacré à l’expression orale

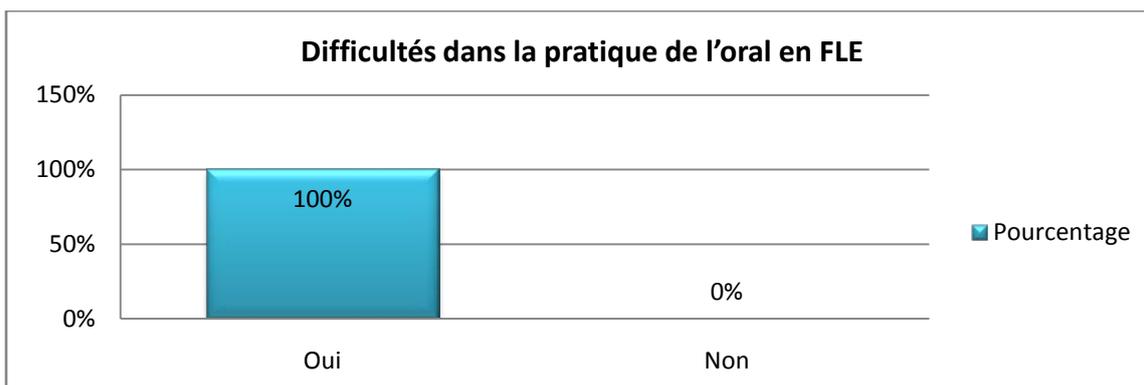


Ce tableau nous montre que la totalité des enseignants sont convaincus que le volume horaire consacré à l’expression orale pour les lycéens est insuffisant. Ils remettent en cause le programme qui ne consacre pas suffisamment de temps pour l’oral. Ainsi le volume horaire attribué à cette matière et à toutes les activités en relation avec l’oral est jugé comme étant très réduit.

Question 3 (a) : D’après-vous, les apprenants ont-ils des difficultés dans la pratique de l’oral en français, langue étrangère ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	50	100%
Non	0	0%

Tableau n°6 : Difficultés dans la pratique de l’oral en FLE

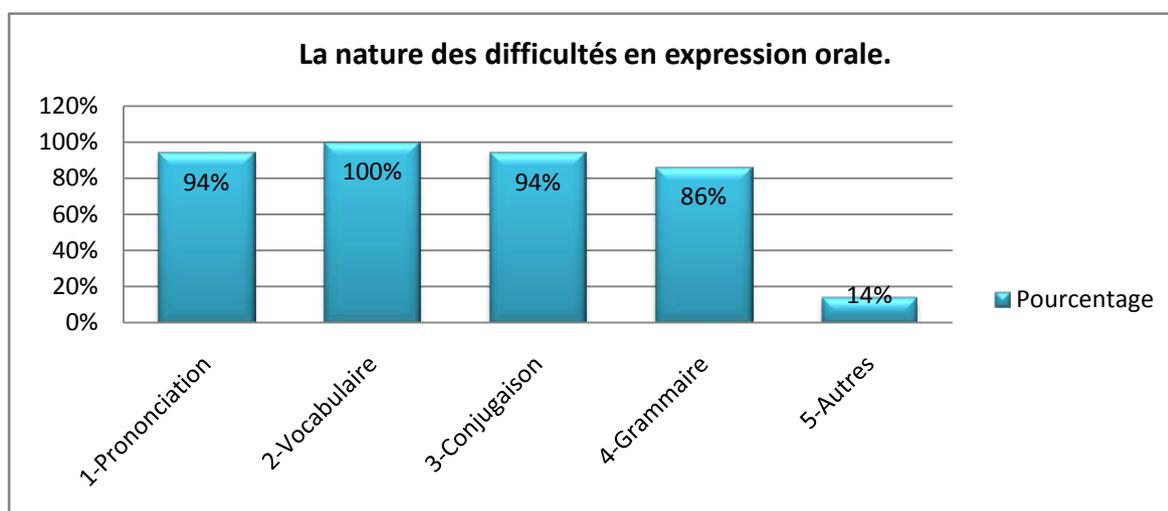


Selon les réponses aux questions, l'ensemble des enseignants interrogés (soit 100%) déclarent que leurs apprenants ont des difficultés à s'exprimer aisément et couramment en français.

Question 3(b): A quoi ces difficultés sont-elles-liées?

Réponses	Nombre	Pourcentage
1-Prononciation	47	94%
2-Vocabulaire	50	100%
3-Conjugaison	47	94%
4-Grammaire	43	86%
5-Autres	7	14%

Tableau n°7 : La nature des difficultés en expression orale.



D'après les réponses données, 90% des enseignants qui constituent la majorité des enquêtés pensent que leurs apprenants ont des difficultés à communiquer avec aisance en langue française et ce, à des niveaux différents de la langue (phonétique, du vocabulaire, de la conjugaison et de la grammaire).

Les autres enquêtés (6%) trouvent que les difficultés que rencontrent leurs apprenants lors de l'expression orale en FLE sont liées à la prononciation, à la conjugaison, au vocabulaire et que ces derniers maîtrisent les règles de grammaire.

Quant aux trois enseignants qui restent, ils nous révèlent que les problèmes d'expression orale de leurs enseignés sont uniquement dus au vocabulaire, ce qui veut dire que leur vocabulaire n'est pas assez riche.

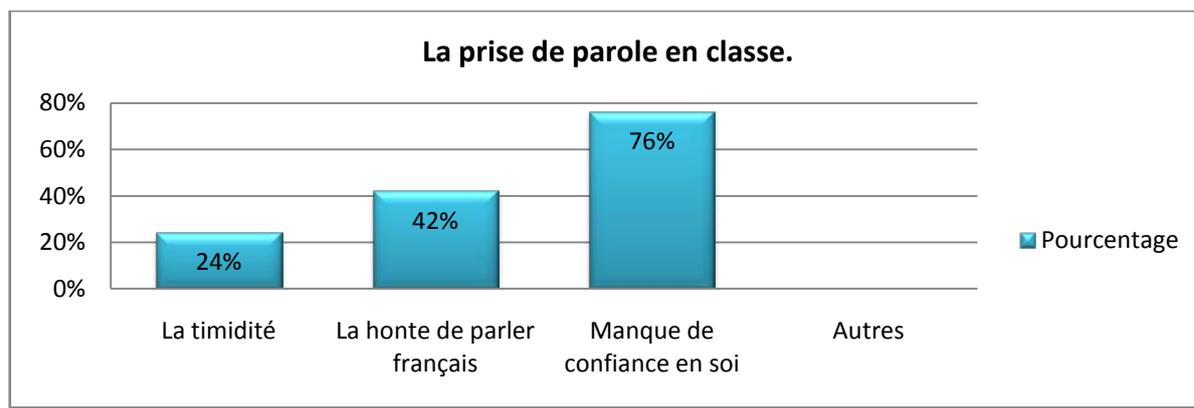
Il faut noter que certains enseignants interrogés ont donné d'autres réponses en plus de celles proposées dans le questionnaire, elles se résument en d'autres raisons qui empêchent, d'après eux, leurs élèves de s'exprimer correctement et couramment en langue française. Parmi ces réponses, voici quelques propos :

« Ils ne pratiquent pas cette langue », « les apprenants ont des attitudes négatives vis-à-vis de la langue française ».

Question 4: Tenant compte de votre expérience, pourquoi les apprenants ne prennent pas la parole en classe lors de l'expression orale du FLE?

Réponses	Nombre	Pourcentage
1-La timidité	12	24%
2-La honte de parler français	21	42%
3- Manque de confiance en soi	38	76%
4- Autres	21	42%

Tableau n°8: Les facteurs de blocage dans la prise de parole en classe.



Nous constatons que la plupart des enseignants interrogés estiment que leurs élèves ne prennent pas la parole en classe lors de l'expression orale en FLE pour plusieurs raisons.

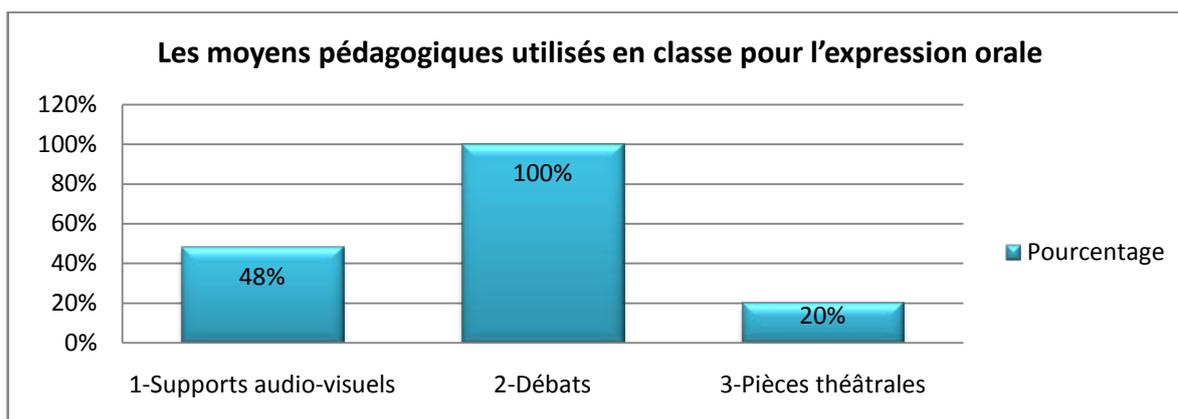
Certains d'entre eux attribuent le problème de la prise de parole par leurs élèves en cours de français à la timidité, la honte de s'exprimer en français et au manque de confiance en soi. D'autres l'attribuent à un seul facteur parmi les trois déjà cités, mais la majorité des enseignants supposent que cela est dû uniquement au manque de confiance en soi de leurs élèves, ce qui les empêche de s'exprimer en classe lors de l'expression orale.

Quant à la minorité des enseignants questionnés, ils pensent qu'il existe d'autres facteurs et raisons qui constituent un obstacle à la prise de parole en classe. Voici leurs propos : «Manque de volonté et de discipline. » « Ils ne maîtrisent pas la langue française. » « Ils ont toujours peur de faire des erreurs. ». « Les élèves se sentent souvent gênés et mal à l'aise devant leur professeur de français ». « Ils ne donnent pas d'importance à la langue française. ».

Question 5: Quels moyens pédagogiques utilisez-vous en classe dans la pratique de l'oral en FLE ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
1-Supports audio-visuels	24	48%
2-Débats	50	100%
3-Pièces théâtrales	10	20%

Tableau n°9 : Les moyens pédagogiques utilisés en classe pour l'expression orale



En ce qui concerne les moyens pédagogiques utilisés en classe, tous les enseignants interrogés, avec un pourcentage de 100%, affirment qu'ils travaillent l'oral avec leurs élèves en se basant sur des débats. Parmi eux, vingt – quatre enseignants emploient un matériel audio- visuel dans la pratique de l'oral en classe. Dix enseignants enquêtés seulement, avec un pourcentage de 10% exploitent les pièces théâtrales en classe comme une activité orale.

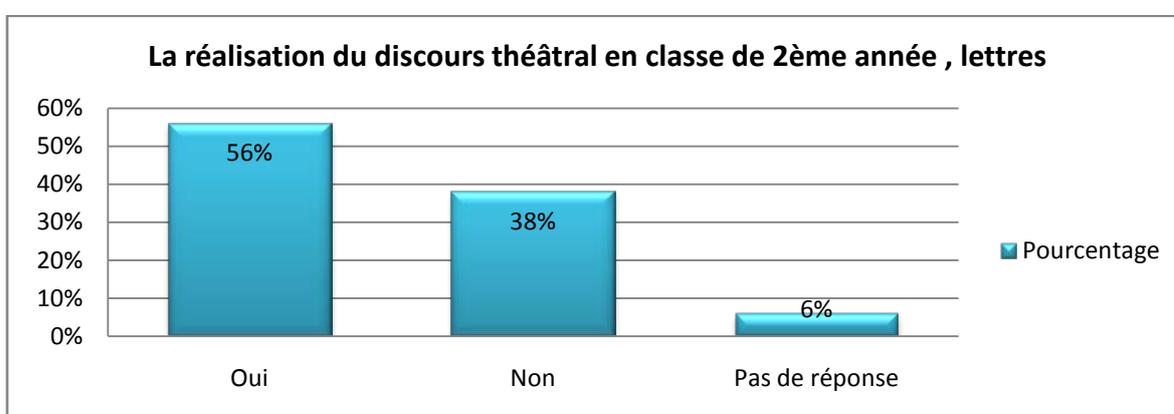
Nous constatons que pour travailler l'oral en classe, le débat est le moyen le plus utilisé par les enseignants et cela en demandant à leurs apprenants de donner leur point de vue sur un sujet en argumentant .L 'enseignant, dans ce cas, est seulement un animateur, un organisateur de la conversation et peut même être un synthétiseur. En plus du débat, quelques enseignants, avec un pourcentage de 48%, déclarent qu'ils emploient le support audio – visuel en classe pendant les séances de l'oral. Ce nombre réduit d'enseignants qui n'utilisent pas de matériels audio- visuels en cours de français est dû probablement au manque de matériel ou de temps. Pour ce qui est des pièces théâtrales comme un moyen de pratiquer la langue en classe, peu d'enseignants les réalisent pour des raisons que nous exposerons et que nous dévoilerons dans l'analyse des réponses qui suivent.

Il est à remarquer que certains enseignants questionnés nous ont fait part des autres moyens pédagogiques qu'ils utilisent avec leurs apprenants en classe afin de les faire parler et de leur donner l'occasion de mettre en pratique les compétences linguistiques acquises en langue française tels que la chanson, les images. Voici quelques propos avancés par certains enquêtés : « Icones, images, textes écoutés », « Interroger les élèves sur le cours précédent », « Chansonnettes », « supports iconographiques, photos, images. »

Question 6 (a) : Le discours théâtral est un projet destiné aux élèves de 2^{ème} année de la filière lettre. Le travaillez-vous avec vos élèves ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	28	56%
Non	19	38%
Pas de réponse	3	6%

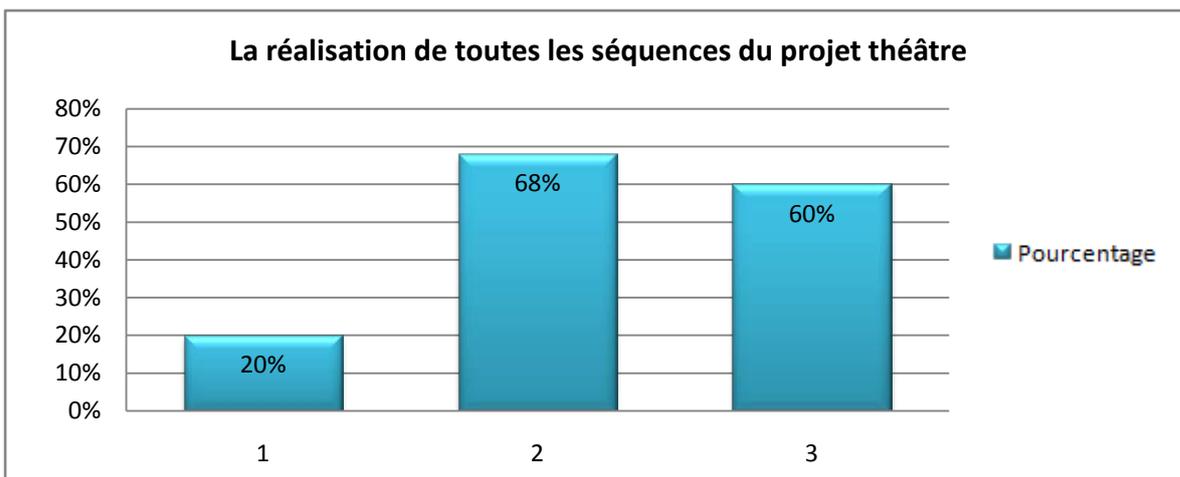
Tableau n°10 : La réalisation du discours théâtral en classe de 2^{ème} année, lettres



Question 6(b) : Si vous travaillez toutes les séquences, Quels sont les facteurs qui vous motivent ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
1- Elles sont intéressantes	3	6 %
2- Elles figurent dans le programme	5	10 %
3- Chacune vise un objectif différent déjà fixé	2	4 %

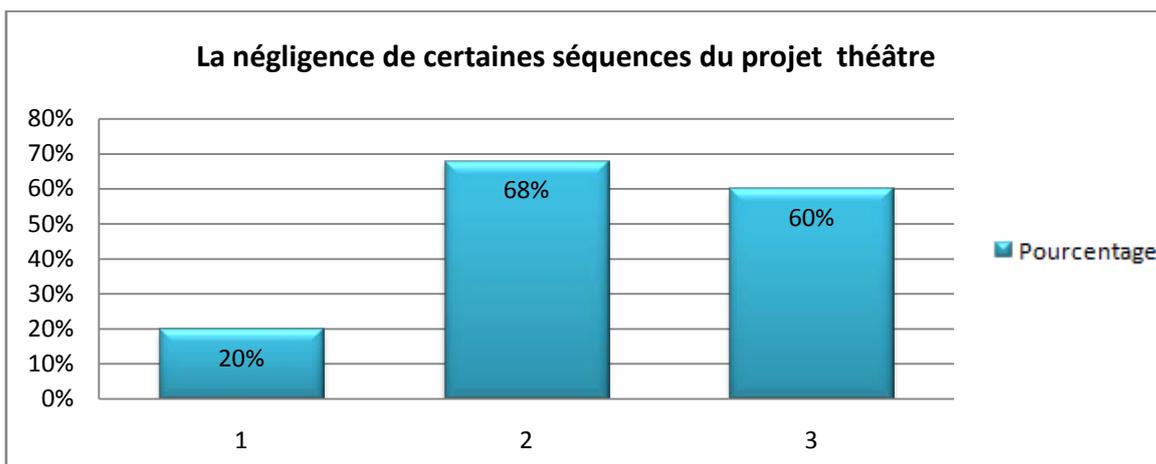
Tableau n° 11 : La réalisation de toutes les séquences du projet théâtre.



Question 6 (c) : Si non, pourquoi ne travaillez- vous pas toutes les séquences du projet ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
1- Les séquences se basent surtout sur l'écrit plutôt que l'oral	10	20%
2- Le programme de français de la 2 ^{ème} année, lettres est trop chargé.	34	68%
3- Le projet est très long	30	60%

Tableau n° : La négligence de certaines séquences du projet théâtre



L'analyse commune des trois tableaux ci- dessus nous révèle que 28 enseignants parmi les 50 interrogés, (soit 56%) pratiquent des activités théâtrales avec leurs élèves en classe.

Certains d’entre eux travaillent toutes les séquences qui composent le projet théâtre car ils les trouvent intéressantes. Tandis que les autres les réalisent uniquement parce que elles figurent dans le programme ou parce d’elles visent différents objectifs.

Vingt (20) enseignants, avec un pourcentage de 38% de la totalité des enquêtés affirment qu’ils ne travaillent pas toutes les séquences du discours théâtral comme indiqué dans le programme des 2^{ème} année, filière lettres par manque de temps, vu que le programme ainsi que le discours théâtral ,d’après les propos des enseignants interrogés, sont trop chargés

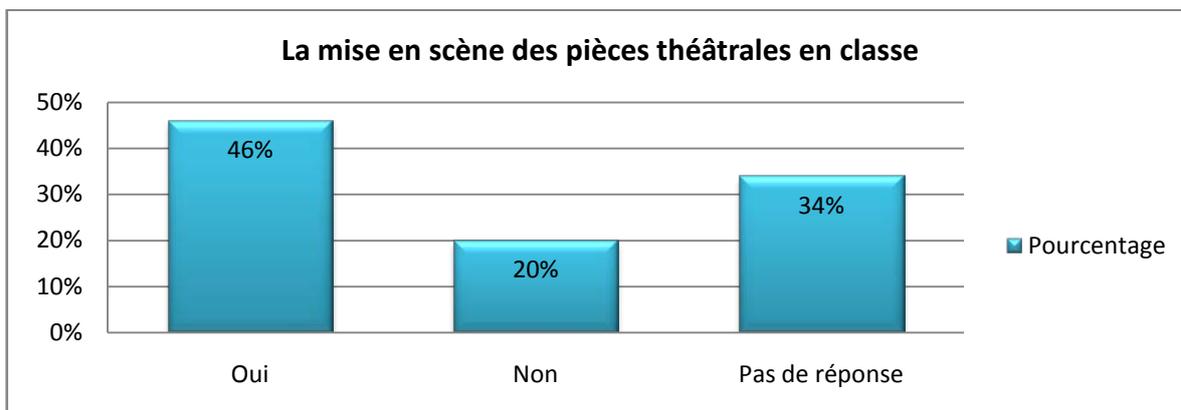
Les trois (3) enseignants restant, ce sont ceux qui n’ont pas donné de réponses car ils n’interviennent pas en classe de deuxième année, filière lettres.

Il est à noter que la plupart des enquêtés ont exprimé plusieurs raisons, à la fois, qui justifient leur choix.

Question 7 : Vos élèves présentent-ils des pièces théâtrales en classe ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	23	46%
Non	10	20%
Pas de réponse	17	34%

Tableau n°13: La mise en scène des pièces théâtrales en classe



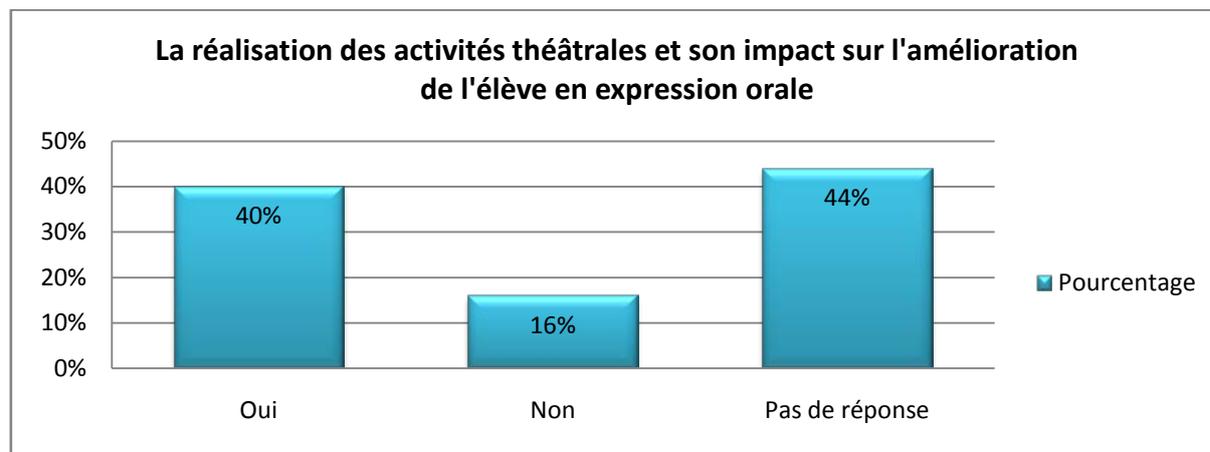
Les résultats mentionnés dans ce tableau indiquent que seulement les élèves de 46% des enseignants interrogés présentent des pièces théâtrales en classe. Tandis que les élèves de 20% des enseignants n'ont pas l'occasion de présenter un spectacle.

Il est à noter que les 34% d'enquêtés correspondent au nombre d'enseignants qui ne travaillent pas le projet théâtral en classe avec leurs élèves.

Question 8 : Avez-vous remarqué une amélioration en expression orale des élèves après la réalisation de ce projet ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	20	40%
Non	8	16%
Pas de réponse	22	44%

Tableau n°14 : La réalisation des activités théâtrales et son impact sur l'amélioration de l'élève expression orale



Vingt deux (22) enseignants, soit un pourcentage de 44% est le nombre des enseignants qui n'ont pas répondu à cette question car ces derniers ont déjà déclaré qu'ils ne travaillaient pas le discours théâtral avec leurs élèves.

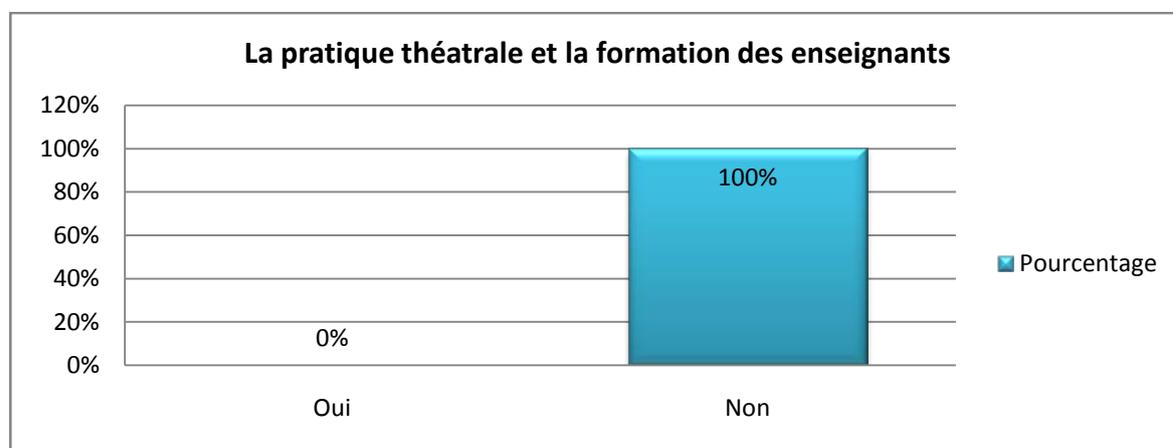
Vingt (20) enseignants questionnés, (soit 40%) certifient que le théâtre contribue à l'amélioration de l'expression orale de leurs élèves et cela en répondant par «oui » à cette question.

Quant aux huit enseignants restant, ils ont répondu à cette question par « non », ce qui veut dire qu'ils n'ont pas remarqué une amélioration dans l'expression orale de leurs élèves après avoir travaillé ce projet avec eux.

Question 09 :Avez-vous reçu une formation concernant la pratique du théâtre en classe?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	0	0%
Non	50	100%

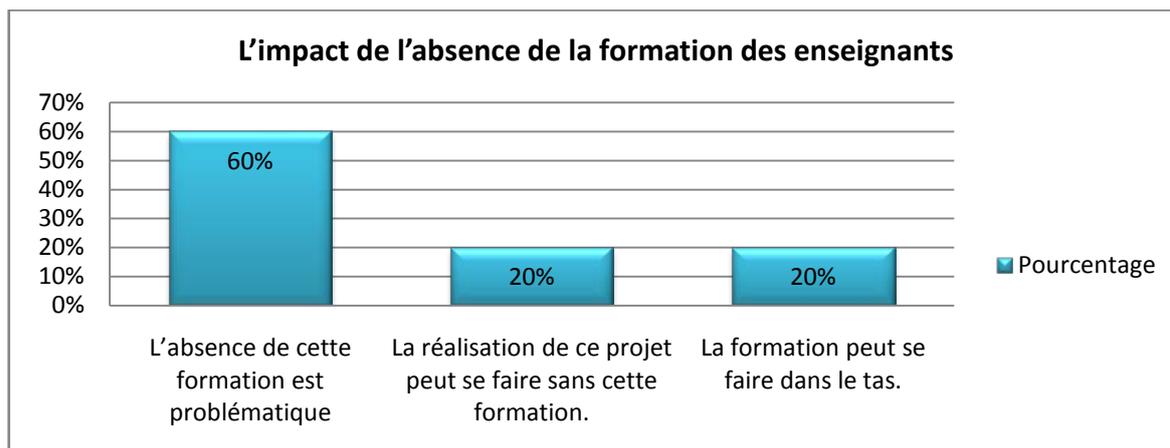
Tableau n°15 : La pratique théâtrale et la formation des enseignants



Le tableau ci-dessus montre que l'ensemble des enseignants n'ont pas reçu de formation concernant la pratique du théâtre en classe. Ladite formation devrait leur servir sans doute dans l'enseignement du théâtre en classe en particulier dans la mise en scène des pièces théâtrales et ceci est largement exprimé dans les déclarations des enseignants tel que mentionnées dans le tableau récapitulatif qui suit :

Réponses	Nombre	Pourcentage
L'absence de cette formation est problématique	30	60%
La réalisation de ce projet peut se faire sans cette formation.	10	20%
La formation peut se faire dans le tas.	10	20%

Tableau n° : L'impact de l'absence de la formation des enseignants



Lors de l'analyse du tableau, nous avons constaté que plus de la moitié des enseignants interrogés, avec un pourcentage de 60% trouvent que l'absence de formation des enseignants concernant la pratique du théâtre en classe, est problématique ce qui expliquerait peut être le fait de ne pas suffisamment travailler le discours théâtral avec leurs élèves.

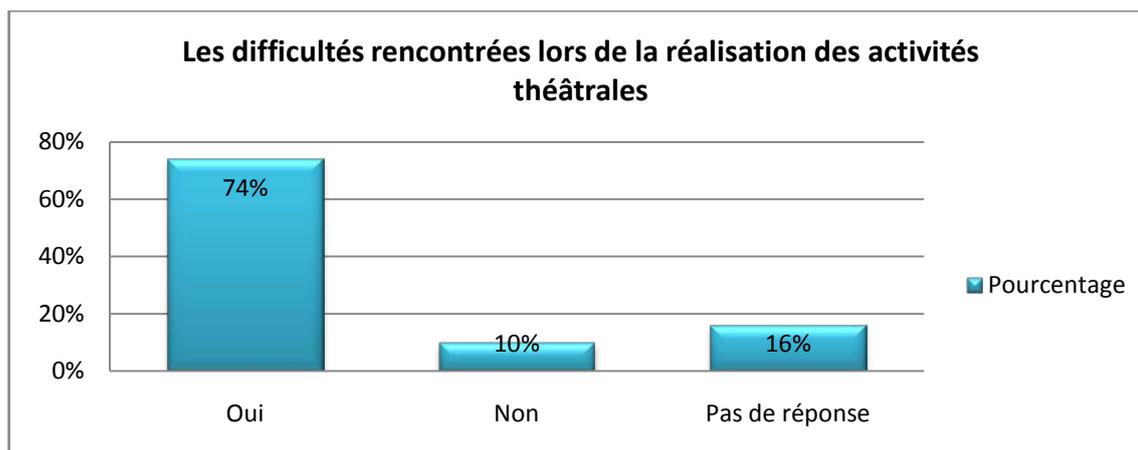
Quant aux autres enseignants, l'absence de cette formation ne constitue pas un problème pour eux, cette dernière peut se faire dans le tas. Autrement dit, la réalisation de ce projet ne nécessite pas une formation.

Une corrélation observée dans le dépouillement nous a permis de déduire que sont les enseignants les plus expérimentés qui jugent qu'ils peuvent se passer de cette formation.

Question 10: Rencontrez-vous des difficultés dans la réalisation des activités théâtrales en classe ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	37	74%
Non	5	10%
Pas de réponse	8	16%

Tableau n°17 : Les difficultés rencontrées lors de la réalisation des activités théâtrales



La lecture du tableau nous permet de déduire que la plupart des enseignants questionnés (soit 74%) affirment qu'ils rencontrent des difficultés dans la réalisation des activités théâtrales en classe.

Nous notons ici que même les enseignants qui ont déjà déclaré qu'ils ne pratiquaient pas le discours théâtral avec leurs élèves, ont répondu à cette question exprimant les raisons qui justifient leur action. Ce qui explique l'importance du nombre de réponses à cette question (74%).

Cinq (5) enseignants (soit 10%) affirment que la réalisation de ce projet avec leurs élèves ne constitue pas pour eux un problème.

Quant aux huit (8) enseignants restant, (soit 16%), ils déclarent ne pas pratiquer l'activité théâtrale.

Pour ce qui est de l'origine des difficultés qui font que les enseignants ne réalisent pas les activités théâtrales en classe, elles sont synthétisées dans le tableau ci-dessous.

Question 10(b) : A quoi ces difficultés sont –elles dues ?

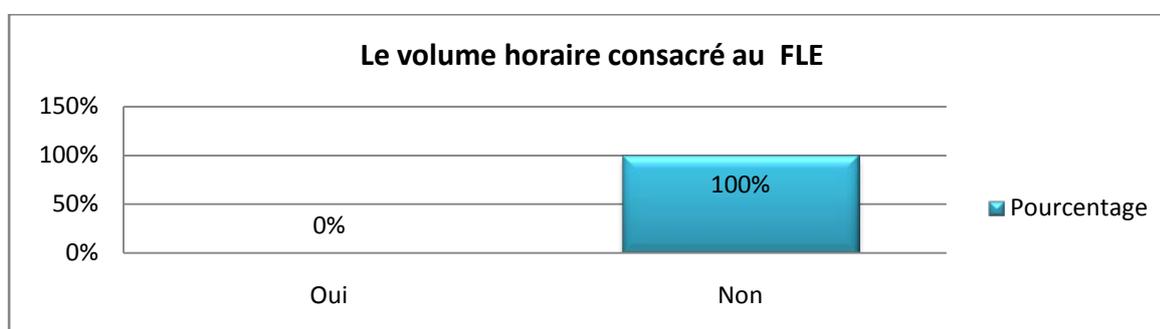
Réponses	Nombre	Pourcentage
1- La non maîtrise de la langue française par les apprenants.	25	48%
2- La surcharge des classes.	13	26%
3- Manque de temps.	11	22%
4- L'ignorance des apprenants de la culture française.	04	8%
5- Absence de notions théâtrales chez les apprenants.	06	12%
6- Absence de la formation des enseignants de français concernant la pratique du théâtre en classe.	07	14%
7- Manque de moyens nécessaires pour la pratique théâtrale.	10	20%
8- Démotivation des élèves	07	14%

Tableau n° : L'origine des difficultés rencontrées par les enseignants lors de la pratique théâtrale

Question 11 : Selon vous, le volume horaire consacré au français, langue étrangère pour les 2^{ème} année lettres est- il suffisant pour pouvoir finir le programme et atteindre tous les objectifs?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	0	0%
Non	50	100%

Tableau n°18 : Le volume horaire consacré au français, langue étrangère.



L'analyse du tableau rend compte du constat avéré : la totalité des enseignants trouvent que le volume horaire consacré à l'enseignement du français, langue étrangère, des classes littéraires au lycée est insuffisant pour pouvoir finir le programme.

Celui-ci composé de quatre projets organisés en plusieurs séquences. Par conséquent, atteindre tous les objectifs fixés s'avère impossible.

Question 12 : Quelles propositions pouvez – vous faire pour mener à bien le projet théâtre ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
1- Alléger le programme en jumelant les séquences de chaque projet ou en supprimant quelques unes.	16	28%
2- Programmer des séances de Travaux dirigés (TD) pour pouvoir travailler en groupes l'expression orale et la mise en scène.	14	28%
3- Augmenter le volume horaire de français des trois cycles en particulier celui consacré à l'expression orale.	4	8%
4- Former les enseignants à la pratique du théâtre en classe.	8	16%
5- Aménager des espaces ou créer des ateliers au sein des établissements pour la préparation et la présentation des scènes théâtrales.	8	16%
6- Donner un peu plus d'importance à ce projet (théâtre) en le travaillant au début de l'année avec les apprenants tout en leur expliquant les avantages du théâtre dans l'enseignement et apprentissage du français, langue étrangère.	3	6%
7- Initier les élèves à la mise en scène dès le cycle primaire.	6	12%
8- Proposer des textes supports intéressants avec des thèmes attractifs afin de motiver les élèves à l'apprentissage du FLE	5	10%
9- Avoir des classes moins chargées.	5	10%
10- Orienter les élèves vers la lecture afin de remédier à leurs lacunes et d'améliorer leur niveau à l'oral et à l'écrit.	2	4%
Pas de réponses	8	16%

Tableau n°18 : Suggestions des enseignants et solutions aux problèmes de l'expression orale

Le tableau ci-dessus regroupe le contenu des propositions des enseignants qui ont répondu à la question. Elles sont à la fois des solutions aux problèmes que rencontrent la plupart des enseignants lors de la réalisation du discours théâtral en classe et un remède à l'handicape de la majorité des apprenants. Cet handicap apparaît particulièrement au niveau de la maîtrise de la langue française qui représente un élément indispensable, d'après les enquêtés, dans la dispense et réalisation de certaines activités tels que les activités théâtrales et le jeu de rôle.

Synthèse

A l'issue de cette enquête, nous sommes arrivées à déduire que l'ensemble des enseignants interrogés sont totalement conscients que la majorité de leurs élèves ont des difficultés à s'exprimer en classe. Les nombreux facteurs qu'ils évoquent et qui sont à l'origine de la non prise de parole sont : la timidité, le manque de confiance en soi, etc.

La totalité des enseignants enquêtés s'accordent à dire que le volume horaire consacré à l'enseignement du français et à l'oral au secondaire est insuffisant.

Le peu d'enseignants qui travaillent le discours théâtral, ne réalisent pas des pièces de théâtre en classe pour plusieurs raisons. Celles-ci sont considérées comme des difficultés qui les empêchent d'aboutir à un bon résultat en expression orale. Parmi ces difficultés, l'absence de la formation des enseignants liée à la pratique du théâtre en classe. Cette dernière leur aurait permis de mener à bien leurs tâches. Ceci est également démontré, après l'analyse des propos des enquêtés.

La surcharge des classes, la non maîtrise de la langue française, l'absence de la maîtrise de notions théâtrales chez les apprenants ainsi que la surcharge du programme, selon les déclarations des enseignants interrogés, constituent un obstacle pour l'enseignant l'empêchant de réaliser ce projet visant la présentation des pièces de théâtre en classe.

Malgré l'absence de quelques conditions nécessaires à la pratique théâtrale en classe, certains enseignants questionnés déclarent avoir remarqué une amélioration du niveau de leurs élèves après avoir consacré des séances entières au théâtre et en particulier à la mise en scène des pièces théâtrales.

En conclusion, nous pouvons dire que l'analyse du questionnaire destiné aux enseignants de FLE du secondaire nous a permis de confirmer les hypothèses émises au début de notre travail.

Conclusion

Dans ce travail qui a pour objectif d'appréhender le théâtre, nous avons abordé, en premier lieu, cette activité comme un instrument pédagogique dans l'enseignement / apprentissage de l'oral du français, langue étrangère (FLE) en montrant ses avantages en classe. En second lieu, nous avons tenté de mettre l'accent sur les difficultés rencontrées par les enseignants lors de la pratique théâtrale auxquelles nous avons proposé des solutions afin que ces derniers réussissent à installer les objectifs tracés dans le programme de la deuxième année, filière lettres.

Pour ce faire, nous avons entamé notre étude par l'enseignement de l'oral, comme le premier chapitre de la partie théorique, en présentant quelques définitions de cette notion, ses spécificités tout en abordant les raisons pour lesquelles l'oral est jugé difficile à enseigner. Nous avons abordé l'enseignement de l'oral au secondaire, en Algérie puis, le rapport qui existe entre le théâtre et l'oral. Quant au deuxième chapitre, nous l'avons consacrée au théâtre comme outil d'apprentissage du FLE et cela en traitant la place et le rôle du théâtre dans la société et dans les institutions scolaires suivi par les conditions nécessaires pour la réalisation des activités théâtrales en classe. Pour ce qui est de la partie pratique, elle est répartie en deux chapitres. Nous l'avons commencé par la présentation et l'analyse du programme de 2^{ème} année, filière lettres et en particulier le discours théâtral travaillé sous forme d'un projet, puis nous l'avons terminé par le dépouillement du questionnaire destiné aux enseignants.

Le choix du questionnaire comme outil méthodologique nous a permis de confirmer, à l'issue de notre recherche, les hypothèses émises au début de notre travail et, par conséquent, d'apporter des réponses à notre problématique.

En nous appuyant sur les théories et idées des auteurs spécialisés, renforcées par les avis des enseignants interrogés lors de notre enquête, nous avons bel et bien constaté les avantages que procure le théâtre en classe, utilisé comme un moyen efficace pour : améliorer les compétences linguistiques, développer la créativité et l'imagination des apprenants, favoriser la socialisation et la motivation des élèves, surmonter leurs difficultés d'ordre psychopédagogique sans oublier son rôle dans l'imprégnation de la culture.

Pour tous ces effets positifs, le théâtre est considéré, selon Daniel Mesguich, comme le meilleur moyen d'enseigner une langue étrangère en l'annonçant dans son article publié en 2003 dans « le français dans le monde » :

« Au théâtre, on rigole , on cherche , on réfléchi , mais le fait de risquer son corps , sa présence, d'apprendre par cœur, le fait de se prendre pour, le fait de jouer à se prendre pour parce qu'on ne peut pas y croire, de ne croire à rien, de ne pas' adhérer à quelque chose, le fait qu'il y a une liberté, une ouverture immense qui est une arme pédagogique bien plus grande que tous les cours, avec tous les profs très-gentils qui se penchent sur la copie de l'élève pour expliquer telle ou telle chose... le théâtre, donc, est un milliard de fois supérieur ... » L'auteur évoque , sans hésiter les avantages de l'apprentissage par le théâtre qui dépasse l'apport des dictionnaires et de la grammaire en comparant les deux types d'enseignement des langues , il ajoute ceci : « Alors, oui, bien sûr, l'enseignement, quel qu'il soit, par le théâtre est de toute façon plus fort et plus grand! Mais, en ce qui concerne la langue, je pense que le théâtre est aussi une sorte de conservatoire, il apprend les secrets de la langue, le halo de la langue, ce que n'apprend pas une grammaire ou un dictionnaire parce qu'on le vit de l'intérieur. Une intimité de la langue se trouve dans le fait de jouer cette langue. Parce qu'on doit la réinventer, l'inventer, comme si elle venait de soi. On devient l'inventeur de la langue qu'on apprend. Et ça change tout ».

En dépit de la pertinence d'enseigner le français par le théâtre ainsi son intégration dans le programme de l'enseignement du français au secondaire, l'exploitation du théâtre en milieu scolaire algérien est insuffisante ou même parfois absente. Cela est dû principalement, d'après les enseignants interrogés, à la non maîtrise de la langue française par les apprenants et au manque de moyens pédagogiques et à l'absence d'infrastructure et matériels qui freinent son utilisation en classe.

Ces difficultés évoquées par nos enquêtés et confirmées au préalable par plusieurs auteurs cités tout au long de notre travail, nous ont amenées à réfléchir, à chercher et à proposer des solutions .Celles ci sont énumérées en tenant compte des suggestions des enseignants qui ont été faites pendant notre enquête.

- Alléger le programme des 2^{ème} année en réduisant le nombre de séquences afin que les enseignants puissent travailler la qualité en essayant de répondre aux besoins des apprenants et non pas la quantité en pensant à finir le programme exigé par le ministère.
- Augmenter le volume horaire consacré à l'enseignement du français, langue étrangère pour tous les paliers et ainsi permettre à l'enseignant de français de ne pas négliger les séances consacrées au théâtre.
- Accorder un peu plus de temps à l'oral dans le cadre de l'enseignement du français et ce, en offrant plus d'occasions à l'apprenant de s'exprimer en classe.

- Programmer des séances de travaux dirigés (TD) pour pouvoir travailler l'oral en petits groupes, en particulier la pratique théâtrale (préparation, entraînement et mise en scène des pièces théâtrales).
- Former les enseignants de français pour qu'ils acquièrent des compétences dans le domaine de la pratique du théâtre en classe.
- Aménager des espaces ou créer des ateliers pour la pratique du théâtre dans les établissements scolaires.
- Mettre à la disposition des enseignants des moyens nécessaires pour le bon déroulement des activités de l'oral et théâtrales.
- Proposer aux apprenants des activités ludiques et des supports pédagogiques attractifs qui correspondent à leur niveau afin de les motiver et leur faire aimer la langue française.
- Orienter les élèves vers la lecture en général et à celle à haute voix en particulier afin de remédier à leurs lacunes et d'améliorer leur niveau à l'oral ainsi qu'à l'écrit car la pratique théâtrale nécessite une bonne diction, une prosodie adéquate au sens du texte, une rythmique particulière propre à la réalisation des dialogues. En plus de la compréhension qui ne peut être acquise qu'à travers la lecture.
- Il serait souhaitable d'intégrer le discours théâtral comme une partie obligatoire dans l'épreuve de français au baccalauréat au même titre que le texte historique et le texte argumentatif afin que les enseignants, les apprenants ainsi que leur parents puissent accorder de l'importance au théâtre qui procure beaucoup d'avantages à l'apprentissage du FLE.

De ce qui précède, nous pouvons dire que pour atteindre les objectifs de l'enseignement de la langue française en Algérie et mettre fin à l'handicape qui inhibe la majorité des apprenants, en ce qui concerne l'expression orale. Des efforts doivent être fournis de la part des instances éducatives en offrant les moyens nécessaires facilitant l'apprentissage d'une langue étrangère par le théâtre et en allégeant le programme.

Une volonté doit être également manifestée par les enseignants en s'auto- formant pertinemment dans le domaine de la pratique théâtrale, notamment lorsqu'il y a absence d'une formation organisée par les instances concernées.

En ce qui concerne les apprenants, ils doivent à leur tour travailler dans le sens de la maîtrise de la langue étrangère et ce à travers une pratique permanente de la lecture.

Nous demeurons optimistes quant à l'amélioration du niveau des apprenants et la réalisation des vœux des enseignants et des parents dans le sens de la diversité des outils d'apprentissage de l'oral à travers l'activité ludique ô combien prisée par les apprenants et le théâtre en fait partie .

Nous espérons approfondir notre recherche dans le domaine de l'apprentissage à travers le jeu, la chanson, l'humour...Le choix est bien varié.

Références bibliographiques

Bibliographie

Ouvrages

- CUQ Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE international, 2003.
- Dictionnaire de la langue française, *Le petit Larousse, illustré*, Librairie Larousse, 1987.
- Dictionnaire de la langue française *Le petit Larousse, illustré*, Paris, 2004.
- Charraudeau P et Maigneneau, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Seuil, 2002.
- BOUDHED, Bachir, *Théâtre, Comédien, Un tout*, Alger : Elhikma, 2000.
- ELISIR, Elamin Mohamed Hamid Mohamed, « *Théâtre et enseignement du français langue étrangère* », *Synergie Algérie N°2*, 2008.
- MESGUISCH Daniel « Travailler le texte en revivant », *Le Français dans le Monde N° 392*

Publications officielles

- Curriculum de français, 2^{ème} année, office national des publications scolaires, 2006.
- Guide pédagogiques du manuel destiné aux professeurs de français de 2^{ème} année secondaire, office national des publications scolaires, 2006.
- Manuel scolaire de 2^{ème} année secondaire, office national des publications scolaires.

Presse :

- SAASOUN Rabah, « Le ludique en classe », *Soir d'Algérie*, Janvier 2017 .

Mémoires de magistère :

- LAIDOUDI Assia, *le jeu théâtral en classe de FLE et son impact sur l'apprentissage (cas des élèves de deuxième année moyenne)*, Mohamed Lamine DEBAGHINE, Université de Sétif, 2017.
- OUAL Amel, *Les activités Orales au cycle moyen : cas des classes 1 et 2 AM*, Université de Constantine,

- ZERARA, Mohamed Abdou, *Les activités théâtrales comme source de motivation dans l'enseignement du FLE chez les élèves de 2^{ème} AM: cas des élèves du CEM Tayeb Sahraoui, Batna, Université se Batna, 2008*

Sitographie

- MATHILDE Dallier, « le théâtre : outil d'apprentissage du français langue étrangère à l'université des Indes Occidentales (Trinité et Tobago), le français à l'université ».in www.bulletin.auf.org, consulté le 12/08/2017
- ADEN Joëlle, « Les cinq questions posé : des cours d'anglais sur scène», *vousnousils*, 2005, In <http://www.vousnousils.fr/2005/07/01/5-questions-a-joelle-aden-des-cours-danglais-sur-scene-243170> , consulté le 17/07 2017
- Spécificité du texte théâtral in <https://esprdg.cscmonavenir.ca/files/2013/09/Le-texte-theatre.pdf>.
- Le théâtre est une chaire, tribune, www.etudier.com/dissertations/Dissertation-Le-Théâtre-Est-Il-Une/350834.html
- Fiche bilan sur le théâtre in zonelittéraire.e-monsite.com.
- AUDUC, Daniel, « Intervention du 5 novembre 2011 », in <http://>
- KASMI Hafida, « le texte théâtral francophone en classe, 2011 », in <https://manifest.univ-ouagla.dz>
- Enseignant : une profession de plus en plus en plus féminisée, décembre 2013, in <https://www.lefigaro.fr/actualite-france/2013/12/13/01016-20131213ARTIFIG00337enseignent-une-profession-de-plus-en-plus-feminisee.php>
- Gausse Marie, « Je parle, tu dis, nous écoutons : apprendre avec l'oral », *institut français de l'éducation (ifé)*, avril 2017N° 117 ,in ife.ens-lyon.fr/vst/da-veille/117-avril-2017.pdf. consulté le 20/09/2017.
- GARCIA -DEBANG Claudine, « Enseigner l'oral », *Repère*, 2001/2002, N°24/25 In www.persee.fr

Annexes

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de Master en didactique du français, langue étrangère portant sur l'enseignement et l'apprentissage de l'oral du FLE, au secondaire, par l'intermédiaire des activités théâtrales, nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions qui font l'objet de notre travail de recherche.

Renseignements

Sexe : masculin féminin

Nombre d'années d'expériences :

Etablissement :

Vous êtes enseignant de français :

a) Titulaire

c) Vacataire

d) Remplaçant

1) Avez- vous déjà dispensé des enseignements aux niveaux de 2^{ème} année secondaire, filière lettres?

Oui Non

Si oui, pendant combien d'année ?

.....

2) Pensez- vous que le volume horaire consacré à l'expression orale pour les lycéens est suffisant ?

Oui Non

3) D'après vous, les apprenants ont-ils des difficultés dans la pratique de l'orale en FLE ?

Oui Non

Si oui, à quoi ces difficultés sont –elles liées ?

a) Prononciation

c) Conjugaison

b) Vocabulaire

d) Grammaire

Autres.....

4) Tenant compte de votre expérience, les apprenants ne prennent pas la parole en classe lors de l'expression orale du FLE car :

a- Ils sont timides

b- Ils ont honte de parler en français

c- Ils n'ont pas confiance en eux

Autres :
.....

5) Quels outils pédagogiques utilisez- vous en classe dans la pratique de l'oral en FLE ?

a- Supports audio-visuel.

b- Débats.

c- Pièces théâtrales.

Autres.....
.....

6) Le discours théâtral est un projet destiné aux élèves de 2^{ème} année de la filière lettres, le travaillez-vous avec vos élèves ?

Oui

Non

Si oui, travaillez – vous toutes les séquences ?

Oui, car vous :

a- Les trouvez intéressantes

b- Elles figurent dans le programme

c- vise un objectif déjà fixé

Si non, car :

a- - Ces séquences se basent surtout sur l'écrit plutôt que l'écrit.

b- Le programme de français de la 2^{ème} année lettres est trop chargé.

c- Ce projet est très long

7) Vos élèves présentent –ils des pièces théâtrales en classe ?

Oui

Non

8) Avez- vous remarqué une amélioration en l'expression orale de vos élèves après la réalisation de ce projet ?

Oui

Non

9) Avez- vous reçu une formation concernant la pratique du théâtre en classe ?

Oui

Non

Si, oui :

a- Pendant la formation en tant que stagiaire.

b- En suivant des séminaires.

c- Durant le cursus universitaire.

10) Rencontrez-vous des difficultés dans la réalisation des activités théâtrales en classe ?

Oui

Non

Si oui, à quoi ces difficultés sont dues ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Table des matières

Remerciements	
Dédicaces	
Introduction	01

Partie théorique

Chapitre 1

L'enseignement de L'oral

I. Définition	04
II. Les spécificités de l'oral.....	05
III. Les difficultés rencontrées lors de l'enseignement de l'oral.....	07
1) L'oral est difficile à enseigner comme un objet à part entière.....	07
2) L'oral implique l'ensemble de la personne	07
3) Les indicateurs de la maîtrise de l'oral ne sont pas fixés et synthétisés.....	08
4) L'oral est marqué par les pratiques sociales de référence	08
5) L'évaluation de l'oral nécessite beaucoup de temps et du matériel technique d'enregistrement	08
IV. L'enseignement de l'oral du français, langue étrangère au secondaire en Algérie.....	09
V. Le rapport entre le théâtre et l'enseignement de l'oral	11

Chapitre 2

Le théâtre comme outil d'apprentissage d'une langue étrangère

I. Définition	13
II. Les caractéristiques du texte théâtral	13

1) Les répliques	14
a) Le monologue	14
b) L'aparté	14
c) La tirade	14
2) Les didascalies	14
3) La mise en scène	14
4) La double énonciation	14
III - Le rôle et la place du théâtre dans la société.....	15
IV - Le rôle et la place du théâtre en milieu scolaire.....	16
1) L'enseignement du FLE par le théâtre contribue au développement des compétences linguistiques	17
2) La pratique du théâtre en classe favorise la socialisation	17
3) Les activités théâtrales en contexte scolaire stimulent la motivation des apprenants	17
4) L'art dramatique développe la créativité et l'imagination des apprenants.....	19
5) L'activité théâtrale est un moyen de s'imprégner de la culture ...	19
6) Les exercices du théâtre offrent des chances de restaurer la confiance en soi	20
V- les conditions nécessaires pour pratiquer le théâtre en classe	21

Partie pratique

Chapitre 1

Le discours théâtral au secondaire

I- Présentation du programme de français de 2 ^{ème} année, filière lettres.	24
1) Le lancement et la motivation	27
2) La mise en projet.....	28

3) La mise en œuvre	28
4) La finalisation	29
5) La socialisation	29
II- Le discours théâtral et son déroulement en classe.....	29
- Projet : Mettre en scène un spectacle pour émouvoir ou donner à réfléchir	30
III- Analyse des séquences du discours théâtral.....	34

Chapitre 2 :

Dépouillement du questionnaire

Conclusion.....	55
Références bibliographique.....	59
Annexes	61
Tables des matières.....	65